

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

53. Jahrgang

51. Kalenderwoche

Donnerstag, 21. Dezember 2017

Nummer 51



Wir wünschen den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Hilzingen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr: Bürgermeister Rupert Metzler, Gemeinderäte Martin Schneble und Peter Graf, Ortsvorsteher Stefan Jäckle, Ortsvorsteher Egon Schmieder, Ortsvorsteher Stefan Rill, Ortsvorsteher Walter Mayer.

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr geht mit großen Schritten dem Ende entgegen. Es ist die Zeit, über alles nachzudenken. Es ist aber auch die Zeit, Danke zu sagen an die Mitbürgerinnen und Mitbürger, die sich gleich welcher Art, im Vordergrund und vieles im Hintergrund für das gute Leben in unserem Dorf einsetzen.

Ein großes Dankeschön auch an dieser Stelle allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern aus Duchtlingen und der gesamten Gemeinde Hilzingen, die sich unermüdlich für unsere Flüchtlinge einsetzen. Durch Ihren Einsatz fällt das Zusammenleben dieser verschiedenen Kulturen wesentlich leichter.

Bei unserem »Alten Rathaus« wurde dieses Jahr die Außenfassade neu gestaltet, jetzt erstrahlt es wieder in neuem Glanz.

Die Planung für den Umbau der Küche in der Turnhalle läuft. Wir sind zuversichtlich, dass die Maßnahme im Jahr 2018 durchgeführt werden kann.

So wünschen wir **allen** Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start im neuen Jahr, viel Gesundheit und Gottes Segen.

Martin Schneble und Peter Graf
Gemeinderäte Duchtlingen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

nur noch wenige Tage trennen uns vom Jahreswechsel. Dies ist für die meisten Menschen immer ein Anlass, sich wenigstens ein paar Minuten Gedanken über das zurückliegende und das kommende Jahr zu machen. Manche von Ihnen sind vielleicht enttäuscht vom zu Ende gehenden Jahr 2017 und schauen voller Hoffnung dem neuen entgegen, von dem sie viel Besseres erwarten; andere sind in ihrer Jahresrückschau positiver, blicken dafür aber mit Sorge in die Zukunft. Jeder von uns erlebt so den Jahreswechsel unterschiedlich.

Jede Einschätzung ist durch das persönliche Erleben bestimmt. Aber dieses persönliche Erleben ist nichts Schicksalhafteres. Das Zeitgeschehen ist nicht ein Spielfilm, der an uns vorbeiläuft und in dem wir ausschließlich eine passive Rolle als Zuschauer spielen. Es kommt wesentlich auf unsere eigene Lebenseinstellung an und wie wir miteinander umgehen, ob wir mehr zu Ausgeglichenheit und innerer Ruhe oder aber zu Unzufriedenheit und Stress neigen und ob wir bereit sind, aktiv etwas ändern zu wollen und aus unseren Fehlern zu lernen.

Und damit alles im nächsten Jahr sicher klappt, habe ich ein sehr nettes »Rezept« von Katharina Elisabeth Goethe gefunden: Man nehme: 12 Monate, putze sie ganz sauber von Bitterkeit, Geiz, Pedanterie und Angst und zerlege jeden Monat in 30 oder 31 Teile, so dass der Vorrat genau für ein Jahr reicht. Es wird dann jeder Tag einzeln angerichtet aus: 1 Teil Arbeit und 2 Teilen Frohsinn und Humor. Man füge 3 gehäufte Esslöffel Optimismus hinzu, sowie 1 Teelöffel Toleranz, 1 Körnchen Ironie und 1 Prise Taktgefühl. Dann wird die Masse sehr reichlich mit Liebe übergossen. Das fertige Gericht schmücke man mit Sträußchen kleiner Aufmerksamkeiten und serviere es täglich mit Heiterkeit und mit einer guten erquickenden Tasse Tee.

Und mit diesem Patentrezept wünsche ich Ihnen allen, auch im Namen des gesamten Binninger Ortschaftsrates, einen guten Rutsch ins Jahr 2018. Ich wünsche Ihnen Gesundheit und Erfolg und dass Sie viele nette Menschen um sich haben, positiv in die Zukunft blicken und bereit sind, diese aktiv zu gestalten.

Stefan Rill, Ortsvorsteher Binningen

In der Geborgenheit der Familie Weihnachten zu feiern ist in der heutigen Zeit das wohl schönste aller Geschenke.

Roswitha Bloch (*1957), deutsche Lyrikerin

Am Adventskalender sind nur noch wenige Türchen geschlossen, am Abreißkalender hängen nur noch wenige Blätter, Weihnachten und der Jahreswechsel stehen unmittelbar bevor. Die Weihnachtsmärkte in und um Hilzingen haben uns auf die Weihnachtszeit eingestimmt. Nun freuen sich alle auf die kommenden Feiertage, auf das Fest im Familien- oder Freundeskreis, auf ein paar Tage der Entspannung, Erholung und Besinnlichkeit. Dies ist die Zeit, wo wir innehalten und auf das vergangene Jahr zurückblicken. Was hat das alte Jahr gebracht, was wird das neue Jahr bringen – für uns ganz persönlich und unsere Familien, aber auch für unsere Gemeinde und das Land, in dem wir leben und arbeiten.

In unserer Gemeinde haben wir in diesem Jahr einiges erreicht und auf den Weg gebracht. Das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel möchte ich zum Anlass nehmen, um all denen zu danken, die daran mitgearbeitet haben, unsere Gemeinde lebens- und vor allem liebenswert zu gestalten. Mein Dank gilt allen Bürgerinnen und Bürgern, die sich auf sozialem, sportlichem und kulturellem Gebiet in Kirchen, Vereinen, Verbänden, Institutionen und Initiativen ehrenamtlich engagieren. Mein Dank gilt den Mitgliedern des Gemeinderates und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde für die gute Zusammenarbeit. Danken möchte ich für Ihr Mitdenken, Mitwirken und Mitarbeiten.

Meine Gedanken richten sich ganz besonders auch an all diejenigen, die über die Feiertage nicht bei ihren Familien daheim sind und für unsere Gemeinschaft arbeiten oder ehrenamtlich tätig sind. Pflegepersonal im Krankenhaus oder Senioreneinrichtungen, Ärzte, Polizei, Feuerwehr und weitere Berufe im Dienstleistungsbereich. Ihre Arbeit ist auch an den Feiertagen für uns unverzichtbar. Herzlichen Dank.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Ihnen allen wünsche ich ein besinnliches, friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben. Nutzen Sie die kommenden Tage zur wohlverdienten Muße und zum Ausspannen. Für das kommende Jahr wünsche ich Ihnen Gesundheit, Zufriedenheit, Erfolg und Gottes Segen.

Ihr



Rupert Metzler, Bürgermeister

Computeria Winterferien

Hilzingen. Die Hilzinger Computeria ist vom 22. Dezember bis 7. Januar geschlossen. Ab Montag, 8. Januar, ist sie wieder montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Telefonische Anmeldung unter 07731/3191809 ist empfehlenswert.

Die Betreiber der Computeria wünschen allen Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise der Familie, für das neue Jahr alles Gute.

Haus- und Gartenverein Wanderung

Hilzingen. Am Donnerstag, 28. Dezember, lädt der Haus- und Gartenverein Hilzingen alle Mitglieder und Freunde zur diesjährigen Winterwanderung ein. Treffpunkt ist um 17 Uhr beim Schwimmbadparkplatz. Von dort wird zur »Landers Stube« in Weiterdingen gewandert.

Herzlich eingeladen sind auch diejenigen, die nicht zu Fuß, sondern direkt mit dem Pkw zum Zielort kommen wollen.



Wie jedes Jahr treffen sich am 24. Dezember die MusikerInnen des MVW zum Weihnachtsspielen durch Weiterdingen. Mit festlichen Weihnachtsliedern bringt die Bläsergruppe besinnliche Stimmung ins Dorf. Damit die Weiterdinger ungefähr wissen, wann sie zum Fenster oder zur Tür »heraus hören« können, hier der voraussichtliche Ablauf: Begonnen wird um circa 13 Uhr vor dem Gasthaus »Adler«, dann besuchen die Musikanten die umliegenden Höfe. Gegen 15.20 Uhr geht es weiter am Brunnen bei der »Après-Schür«, dann um etwa 15.45 Uhr am Brunnen Ecke Kirch-/Binninger Straße. Ab 16.10 Uhr gibt es in der hinteren Ecke Flückiger Straße festliche Klänge und zum Schluss (etwa 16.30 Uhr) spielen die Musiker an der Ecke Hilzinger-/Schloßgartenstraße. Der Musikverein wünscht allen Weiterdingern und vor allem seinen Ehrenmitgliedern frohe Festtage und ein gutes, gesundes neues Jahr 2018.

Musikverein Hilzingen Einstimmung auf Weihnachtsfest

Hilzingen. Bereits zur Tradition geworden ist das Weihnachtsspielen des Musikvereins Hilzingen an Heiligabend. In Hilzingen und Umgebung wird auch dieses Jahr wieder eine Abordnung des Musikvereins und seiner Jugend-BigBand »Soundblaster« zusammenkommen, um mit besinnlicher Musik auf den Weihnachtsabend einzustimmen. Herzlich eingeladen sind alle interessierten Zuhörer. **Die Stationen:** 13 Uhr Seniorenresidenz am Schloßpark, 13.20 Uhr Berghof Hilzingen, 13.30 Uhr Erlenhof Hilzingen, 13.50 Uhr Duchtlingen Dorfmitte, 14.15 Uhr Lindenhof (Fam. Hägele), 15 Uhr Krützenbühlerhof (Fam. Riede), 15.50 Uhr Hilzingen Kreuzung Duchtlinger-/Mühlenstraße, 16.10 Uhr evangelische und/oder katholische Kirche, 17 Uhr Dietlishof und um 17.45 Uhr Riedheim vor der Kirche.

Der Musikverein Hilzingen sowie die BigBand Soundblaster bedanken sich bei allen Unterstützern für das tolle Jahr 2017 und wünschen allen Freunden frohe Weihnachten.

Freie Wähler Hilzingen Vor Einbruch wirksam schützen

Hilzingen. Die Freien Wähler Hilzingen laden ein zum Vortrag am Donnerstag, 18. Januar, um 19.30 Uhr im Café am Schloßpark in Hilzingen. Heidrun Angele vom Polizeipräsidium Konstanz wird aufzeigen, wie man sich vor Einbruch wirksam schützen kann. Der Vortrag ist kostenlos.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind hierzu herzlich eingeladen.

Sonntag, 21. Januar Hegauhalle Hilzingen Neujahrsempfang 2018

Traditionsgemäß führt die Gemeinde Hilzingen anlässlich des Jahreswechsels für ihre Bürgerinnen und Bürger einen Neujahrsempfang durch.

Dieser findet statt am **Sonntag, 21. Januar, um 10.30 Uhr**, in der Hegauhalle, Sportgelände 8, Hilzingen.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2017 geht langsam zu Ende und wir fragen uns was das alte Jahr gebracht hat und das neue bringen wird.

Auch Sie ziehen in der besinnlichen Zeit sicherlich ihr eigenes Resümee über das vergangene Jahr. Während dieser Tage sollten wir auch an die Personen denken, die durch einen Schicksalsschlag oder eine schwere Krankheit besonders getroffen wurden. Allen, die sich in irgendeiner Form ehrenamtlich betätigen und am Dorfleben mitwirken, möchte ich meinen herzlichen Dank aussprechen. Unsere Vereine erfüllen hier eine sehr wichtige Funktion, sie prägen das soziale, kulturelle und sportliche Leben maßgeblich mit. Dank gilt allen Ausbildern, Trainern und Übungsleitern, da sie sehr wertvolle Jugendarbeit leisten.

Im Namen des Ortschaftsrates, aber auch ganz persönlich, wünsche ich Ihnen frohe Weihnachten, einen guten Rutsch ins neue Jahr, vor allem aber Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Walter Mayer, Ortsvorsteher Riedheim

Wir in Hilzingen haben für Sie
* **am Samstag, 23. Dezember,**
* **von 9 bis 16 Uhr geöffnet** ★



Alle Jahre wieder ...
noch kein Geschenk?
einfach mal reinschauen!

Petra Volk-Reiling, Goldschmiedemeisterin
Hauptstr. 50, 78247 Hilzingen, Tel. 6 10 65



A. Saßmannshausen
Hilzingen, Hauptstr., Tel. 0 77 31 / 18 30 18, Fax 18 30 20

**Freude schenken -
Bücher schenken**

Kosmetikstudio
Carmen Wehofsky

Kosmetische Fußpflege • Massagen
Gesichtspflege - auch für Jugendliche

*Schenken leicht gemacht mit einem
Gutschein oder Verwöhnprodukten*

Termine nach Absprache
Hauptstraße 66, 78247 Hilzingen
Tel. 01 76 / 31 70 39 25

Aus der Gemeinderatssitzung am 12. Dezember 2017

Der Gemeinderat hat in seiner nichtöffentlichen Sitzung am 28. November 2017 neben den Ehrungen für den am 21. Januar 2018 stattfindenden Neujahrsempfang auch den Verkauf einer Teilfläche eines Grundstücks im Gewerbegebiet »Obere Gießwiesen« an einen Interessenten beschlossen.

Thema der Sitzung des Gemeinderates war die Beratung über den Haushaltsplan 2018 und die Finanzplanung für den Planungszeitraum 2017 bis 2021 mit Investitionsprogramm 2019 bis 2021. Bei der detaillierten und mehrstündigen Einzelplanberatung des Verwaltungs- und Vermögenshaushaltes wurden verwaltungsseitig die wesentlichen, der für das Haushaltsjahr 2018 geplanten Maßnahmen und Projekte vorgestellt und erläutert beziehungsweise viele Nachfragen aus der Mitte des Gemeinderates bereits schriftlich beantwortet. Ferner wurden im Gremium verschiedene Maßnahmen ausführlich und teilweise auch differenziert diskutiert. Die während der Beratung im Gremium aufgetretenen Rückfragen wurden verwaltungsseitig sehr umfangreich beantwortet.

Verwaltungsseitig wurden zu Beginn der Beratung die in der Sitzung ausgegebenen Tischvorlagen einzeln nochmals vorgestellt. Bei den vorgelegten Tischvorlagen handelte es sich um die sogenannte Änderungsliste, in der neben verschiedenen Einnahme- und Ausgabepositionen, die seit Erstellung des Haushaltsplanentwurfs eingetreten sind, die Aktualisierung der wichtigsten Eckdaten der mittelfristigen Finanzplanung (Zuführungsrate vom Verwaltungshaushalt an den Vermögenshaushalt, Rücklagenstand verschiedener Jahre) auch die Darstellung der finanziellen Auswirkungen auf den kommunalen Haushalt bei unterschiedlich hohen Kreisumlagehebesätzen aufgeführt sind.

Länger diskutiert wurde insbesondere:

- der Gemeinderat beschloss die Höhe des im Haushaltsplan einzustellenden Kreisumlagehebesatzes mit 33 Prozent,
- die auch auf ein ergänzendes E-Mail von Ortsvorsteher Egon Schmieder zurückgehende Aussprache zur Situation bei der Sanierung des Kindergartens St. Mauritius Weiterdingen,
- die nach Einschätzung des Kommandanten der Gesamtwehr Hilzingen - Jean-Pierre Müller - vorhandenen sehr positiven Aussichten für die veranschlagten neuen Fahrzeuge für die Freiwillige Feuerwehr Hilzingen entsprechende Zuschüsse zu erhalten bzw. durch eine gemeinsame Ausschreibung mit anderen Kommunen auch möglichst günstige Angebote zu erhalten,
- die erneut aufkommende Diskussion über die zeitgemäße Ausstattung der vorhandenen Kinderspielplätze mit Spielgeräten und Mobiliar,
- die veranschlagten Kosten für die Möblierung der Räumlichkeiten für das Deutsche Rote Kreuz - Ortsverein Hilzingen - im neuen Feuerwehrgerätehaus. Auf Antrag aus der Mitte des Gemeinderates wurde in positiver Abstimmung, gegen die kein Gemeinderat widersprochen hat, mehrheitlich beschlossen, den Ansatz in Höhe von 15.000 Euro zu streichen.
- die Reparatur bzw. die Neubeschaffung von Rollläden für den Bauhof,
- die veranschlagten Mittel für ein Tourismuskonzept auch im Spannungsfeld zur Mitgliedschaft im neu gegründeten Verein »Regio Konstanz-Hegau-Bodensee e.V.« als Nachfolger der AG Hegau,
- die eingestellten Ansätze für das Klostergrabenareal Hilzingen. Als Ergebnis der Beratung legte der Gemeinderat auf diese Ausgabepositionen (Versorgungs- und Entsorgungsleitungen, Straße) einen Sperrvermerk.
- ebenfalls wurde der Ansatz, für die Hegau-Halle alt einen Trennvorhang zu beschaffen, mit einem Sperrvermerk versehen.
- der derzeitige Sachstand bzw. die bereits vollzogenen Maßnahmen der Gehwegabsenkungen. In den letzten Jahren wurden sukzessive solche Gehwegabsenkungen durchgeführt, wobei im Regelfall zwei bis vier einzelne Absenkungen, im Bedarfsfall aber auch mehr, umgesetzt worden sind.

Der aus der Mitte des Gemeinderates gestellte Antrag, im Haushaltsjahr 2018 die Realisierung von Einzelmaßnahmen zu verdoppeln, wurde in der anschließenden positiven Abstimmung, gegen die kein Gemeinderat widersprochen hat, bei Stimmengleichheit abgelehnt.

Als Ergebnis der umfangreichen Diskussionen, die verschiedentlich zu Streichungen und ergänzenden Aufnahmen von Haushaltsansätzen geführt haben, stand am Ende eine Zuführung vom Verwaltungshaushalt an den Vermögenshaushalt in Höhe von knapp 2,51 Mio. Euro. Die Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage konnte von knapp 1,9 Mio. Euro auf rund 1,65 Mio. Euro reduziert werden.

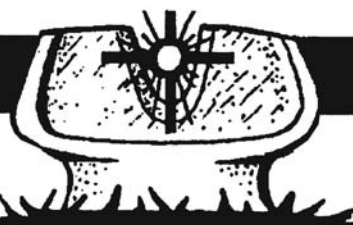
Ebenfalls beraten wurde der Wirtschaftsplan 2018 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2017 bis 2021 mit Investitionsprogramm 2019 bis 2021. Nach einer verwaltungsseitigen Darstellung verschiedener wichtiger Einzelmaßnahmen, jedoch ohne detaillierte Einzelberatung zu den jeweiligen Haushaltsstellen, wurde dieser Entwurf wie vorgelegt zur Kenntnis genommen.

Der kommunale Behindertenbeauftragte, Volker Neukirchen, machte umfangreich auf die Situation der Bushaltestellen in Hilzingen aufmerksam. Er erwähnte, dass die Gemeinde Hilzingen bis ins Jahr 2020 verpflichtet sei, unter anderem sämtliche Bushaltestellen barrierefrei auszustatten.

Hierzu wurde der Gemeindeverwaltung von Herrn Neukirchen ein Handout übergeben, das es gilt, in einer der nächsten Sitzungen des Gemeinderates zu beraten.

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

Unsere Jubilare

23. Dezember Billich, Wilfried Zwischen-Wegen-Str. 4a, Hilzingen	75 Jahre
26. Dezember Gerstner, Eugen Hohentwielstr. 14a, Hilzingen	95 Jahre
28. Dezember Maier, Silvester Unterdorfstr. 14, Riedheim	70 Jahre
Jutt, Friedhilde Margeritenweg 1, Hilzingen	70 Jahre
29. Dezember Severin, Suzanne Grünenbergstr. 23, Duchtlingen	75 Jahre
2. Januar Rietschle, Ingrid Herrengarten 15, Riedheim	75 Jahre
Seidler, Ursula Weidenbühlstr. 4a, Schlatt a. R.	70 Jahre
De Oliveira E Silva, Manuel Hinter Bühl 18, Hilzingen	70 Jahre
3. Januar Maier, Walter Gottmadinger Str. 26, Hilzingen	70 Jahre
4. Januar Dreher, Anton Binniger Str. 3a, Weiterdingen	70 Jahre
5. Januar Lenz, Heinrich Zwischen-Wegen-Str. 21, Hilzingen	80 Jahre
6. Januar Hartwig, Edgar Zwinghofstr. 15, Hilzingen	75 Jahre
7. Januar Ehinger, Rita Alemannenstr. 14a, Riedheim	70 Jahre
10. Januar Vogel, Ulrich Staufenstr. 28, Hilzingen	70 Jahre

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Schlüssel an einem Band, Fundort: bei Hauptstrasse 2

Feuerwehrsenioren Nächster Treff am 8. Januar

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 8. Januar, um/ab 18 Uhr im »Laurentiusstüble«.



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

ab sofort

bis 50% Rabatt
auf alle Weihnachtsdekoartikel



**Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr und
Samstag von 9 bis 16 Uhr geöffnet**

Poststrasse 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen
Tel. 07708-23000-0 | www.tischideen-und-ambiente.de

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das vierte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung auf Richtigkeit zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/ 97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

KOMPLETTBRILLEN ZUM FESTPREIS.



GLEITSICHTBRILLE

199,-

Alles inklusive.

FERN
ODER LESEBRILLE

79,-

Alles inklusive.

Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.
*Sehtstärke sph. 4,0/cyl. 2,0.

OLBRICH UNITED OPTICS Singen, Scheffelstr. 14

KENSINGTON®

Finest Properties International

Bequem VERKAUFT

Sie suchen einen konkreten, bonitätsgeprüften Käufer für Ihr Haus in Gottmadingen?

Finden Sie ihn bei uns!

Wir überprüfen kostenlos und unverbindlich unsere über 120 aktuellen, qualifizierten Kaufgesuche für Häuser in Gottmadingen und naher Umgebung. Auswertung innerhalb 48 h!

SICHER – SCHNELL – DISKRET

Telefon +49(0) 7531 3690696
www.kensington-bodensee.com





Seit über 30 Jahren stimmen die Jungmusiker des Muikvereins Schlatt a. R., wie auf diesem Bild aus 2015 zu sehen, die Einwohner von Schlatt a. R. auf Weihnachten ein, indem sie an verschiedenen Stellen im Ort Weihnachtslieder spielen. Fabian Zipperer ist nun nach Berthold Stauder bereits im dritten Jahr dafür verantwortlich, dass diese Tradition weiterlebt. Beim ehem. Zollhaus, circa 13.15 Uhr; Weidenbühl - Anwesen Dr. Wund/Geiger, circa 13.30 Uhr; Zollstraße/Buswartehäusle, circa 13.45 Uhr; Oberbrühlstraße - Anwesen Stärk, circa 14 Uhr; Hinter Erlen/Im Bohl - Anwesen L. Jäckle, circa 14.15 Uhr; Hinter Hohleisch - Anwesen M. Schwald, circa 14.30 Uhr; Büßlinger Straße - Schopf Paul Jäckle, circa 14.45 Uhr; Büßlinger Straße - Anwesen Stauder, circa 15.15 Uhr. Im Anschluss wird der Martinshof besucht. Der Musikverein Schlatt a. R. bedankt sich bei allen Freunden und Gönnern für die Unterstützung im vergangenen Jahr und wünscht ihnen ein friedvolles Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2018.

Friedenslicht für Menschen guten Willens

Pfadfinder setzen ein Zeichen für den Frieden

Hilzingen. Die Pfadfinder aus Hilzingen laden zur traditionellen Friedenslichtaktion unter dem diesjährigen Motto »Auf dem Weg zum Frieden« ein. Treffpunkt ist heute, Donnerstag, 21. Dezember, um 18 Uhr auf dem Dorfplatz in Hilzingen. Nach einer kleinen Fackelwanderung findet man sich für den Wortgottesdienst mit Entsendung des Friedenslichtes im Schlosspark ein. Anschließend gibt es Würstchen, Kekse, Glühwein und Punsch am Lagerfeuer. Diese jahrelange Tradition findet bei jedem Wetter statt. Die Aktion »Friedenslicht« gibt es seit 1986. Sie wurde vom Österreichischen Rundfunk (ORF) ins Leben gerufen. Jedes Jahr entzündet ein Kind das Friedenslicht an der Flamme der Geburtsgrube Christi in Bethlehem. Seit 23 Jahren verteilen Pfadfinder das Friedenslicht in Deutschland ab dem 3. Advent. Im Rahmen einer Lichtstafette wird das Licht in Deutschland an über 500 Orten an »alle Menschen guten Willens« weitergegeben.

Streuobstbestand

Baumschnittschulung zwischen den Jahren

Hegau. Die Streuobstbaum-Initiative Hegau setzt sich für den Erhalt und die Pflege des einheimischen Streuobstbestandes ein. Mit der Pflanzung eines Baumes ist es allerdings nicht getan. Für die stark wachsenden Streuobstbäume ist der ordentliche Schnitt wichtig, um gute Erträge zu erzielen und sie lange vital zu halten. Pflanz-, Erziehungs- und Pflegeschnitt wollen daher fachgerecht ausgeführt sein. Die Streuobstbaum-Initiative Hegau bietet nun für Vereinsmitglieder und interessierte Nichtmitglieder zwischen den Jahren eine Baumschnittschulung an. Die Laubholzmittel bedroht insbesondere wenig gepflegte Streuobstbaumbestände. Die Misteln entziehen als Parasit den Bäumen Nährstoffe und Wasser, was bei stark befallenen Bäumen zu ihrem Absterben führen kann. Entgegen der landläufigen Meinung dürfen Misteln an Streuobstbäumen entfernt werden. Auch ein Verkauf ist möglich. Wie man die Laubholzmittel richtig entfernt und unter welchen Bedingungen sie verkauft werden dürfen, wird ebenfalls bei der Schulung vermittelt.

Theorie: Mittwoch, 27. Dezember, 19 bis circa 21 Uhr in



Weiterdingen. **Praxis:** Donnerstag, 28. Dezember, 9 bis circa 16 Uhr in Gottmadingen. Kosten: 35 Euro inklusive Lehrmaterial, 20 Euro für STROBI-Mitglieder. Wer teilnehmen möchte, bitte per E-Mail c. ante @web.de oder unter Tel. 0170/4841406 anmelden.

Mitmachen ist einfach. Man kann förderndes oder aktives Mitglied werden. Auch eine Baumpatenschaft ist möglich oder man stellt Flächen für Pflanzungen zur Verfügung. Weitere Informationen unter www.strobi-hegau.de oder telefonisch unter 0170/4841406.



Abfuhrtermine

Fr. 29.12.	Biomüll
Do. 04.01.	Restmüll
Fr. 05.01.	Gelber Sack
Fr. 12.01.	Biomüll
Mo. 15.01.	Christbaumabfuhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Terminplaner

Weihnachtsspiel im Dorf, Musikverein Weiterdingen, Sonntag, 24. Dezember, 13 Uhr, Hauptstraßen in Weiterdingen

40-Jahre Hudupfen, Hudupfen-Bänd, Freitag und Samstag, 12./13. Januar, 19.30 Uhr, Hohenstoffelhalle Binningen

Im Gespräch mit Pfarrer Gompper, Seniorenwerk St. Peter und Paul, Mittwoch, 17. Januar, 14.30 Uhr, Kirchenkeller Hilzingen

Kabarett »Angela, die Zweite«, Förderverein Familienbad, Freitag, 19. Januar, 19 Uhr, Evangelisches Gemeindezentrum

Frauenfrühstück mit Vortrag von Schwester Z. Zukic, Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen, Samstag, 20. Januar, 8.45 Uhr, Kirchenkeller Hilzingen

Neujahrsempfang, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 21. Januar, 10.30 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Fahrt nach Lizzano in Belvedere

Bitte Termin vormerken:

Freitag, 23., bis Montag, 26. März 2018

Hilzingen. Die Gemeinde Lizzano in Belvedere (Italien) hat sich um ein EU-Projekt beworben, das es den beiden Partnergemeinden erlauben wird, eine Veranstaltung im März 2018 in Lizzano durchzuführen, bei der Hilzinger Bürgerinnen und Bürger teilnehmen können. Durch die finanzielle Unterstützung der EU werden die Fahrtkosten komplett übernommen.

Bei dem Projekt handelt es sich um das Programm »Europa für Bürgerinnen und Bürger«, bei dem in einem Teilprojekt der direkte Austausch und die Diskussion von Meinungen über die Europäische Gemeinschaft zur Stärkung vorhandener Partnerschaften führen soll.

Für Hilzingen konzentriert sich die Teilnahme am Projekt auf zwei Aktionen: einerseits eine Fragebogenaktion zum Thema Europaskepsis und andererseits die Teilnahme am festlichen Abschluss des Projekts im kommenden Jahr mit interessantem Rahmenprogramm. Organisiert wird die Fahrt, die von Freitag, 23., bis Montag, 26. März, geplant ist, vom Partnerschaftskomitee Hilzingen.

Sobald das Programm und die Kosten feststehen, können verbindliche Anmeldungen entgegengenommen werden. Es wird rechtzeitig über die weitere Planung informiert. Selbstverständlich kann man gerne jetzt schon das Interesse an einer Teilnahme - am besten schriftlich - dem Partnerschaftskomitee, Hauptstraße 36, Hilzingen, gemeinde@hilzingen.de, mitteilen.

Bei Fragen stehen die Mitglieder des Komitees Dr. Ingo Büren (info@ibueren.de) oder die Vorsitzende Paula Pugliese (paula-pugliese@t-online.de) gerne zur Verfügung.

Hilzingen macht sich langsam bereit, alle Fragebögen zu »What about Europe« zurückzuführen, um den Beitrag zum Projekt der Hilzinger Partnergemeinde Lizzano zu leisten. Die Fragebögen können im Rathaus oder bei den Mitgliedern des Partnerschaftskomitees abgegeben werden. Ingo Büren wird am Freitag, 22. Dezember, von 11.30 bis 13.30 Uhr sowie ab 18 Uhr im Restaurant »DiVino« anwesend sein, um Fragebögen entgegenzunehmen und offene Fragen zu beantworten.

Tradition und Fortschritt



Bei der Gemeinde Hilzingen (Landkreis Konstanz) ist, möglichst zum 01. März 2018, die Stelle eines/ einer

Verwaltungsfachangestellten (in Teilzeit, mind. 65 % oder Vollzeit)

für die Fachbereiche Hoch- und Tiefbau des Ortsbauamtes zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Mitwirkung bei der Bearbeitung von Bauanträgen
- Erteilung baurechtlicher Auskünfte
- Führung des Baulastenverzeichnisses
- Bearbeitung von Bürgschaften und Kostenrückersätzen
- Mithilfe bei der Bearbeitung von Wasser- und Abwasseranträgen sowie der Erschließungskostenabrechnung für Neubaugebiete
- Rechnungsanweisungen und Allgemeine Verwaltungsarbeiten.

Wir erwarten:

- eine qualifizierte, erfolgreich abgeschlossene Ausbildung
- ein freundliches und sicheres Auftreten im Umgang mit unseren Bürgern
- Flexibilität und Belastbarkeit
- eine gute Ausdrucksfähigkeit in Wort und Schrift

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung nach den Vorschriften des TVöD's, sowie die Möglichkeit das betriebliche Gesundheitsmanagement zu nutzen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Ihre schriftliche und aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum **Freitag, den 12. Januar 2018**, an die

Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de.

Für Rückfragen und telefonische Auskünfte stehen wir Ihnen unter der Telefon-Nr. 07731/38 09 - 35 (Günther Feucht, Bauamtsleiter), 07731/38 09 - 22 (Markus Wannemacher, Hauptamtsleiter) oder 07731/38 09-26 (Markus Weber, Personalamt) zur Verfügung.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser
E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen

Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr
Donnerstag 15:30 - 18 Uhr
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 21. Dezember 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle
19.00 Uhr, Hilzingen, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag, 24. Dezember 2017 - 4. Advent/Heiligabend

Kollekte: Brot für die Welt
15.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Bühner/
Frau Jäckle)
15.30 Uhr, Tengen, Ökumenischer Gottesdienst mit Krippen-
spiel in der katholischen Kirche in Wiechs
17.00 Uhr, Tengen, Christvesper im evangelischen Gemeindehaus
18.45 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Ringling/
Frau Biegler-Dreher)
20.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth /
Frau Biegler-Dreher)

Montag, 25. Dezember 2017 - 1. Weihnachtsfeiertag

Kollekte: Erziehungsarbeit in Schulen und Heimen der Landeskirche
10.30 Uhr, Tengen Ökumenischer Gottesdienst mit Abend-
mahl in St. Laurentius Tengen - mitgestaltet von der ökumeni-
schen Chorgemeinschaft Tengen
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Ringling/
Frau Jäckle)

Dienstag, 26. Dezember 2017 - 2. Weihnachtsfeiertag

Kollekte: Brot für die Welt
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Bühner/
Frau Biegler-Dreher)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Bühner/
Frau Biegler-Dreher)

Donnerstag, 28. Dezember 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorge-
meinschaft im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag, 31. Dezember 2017 - 1. Sonntag nach dem Christfest/Altjahresabend

17.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Kähltz/
Herr Höhn)
18.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Kähltz/
Herr Höhn)

Montag, 01. Januar 2018

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Ringling/
Frau Biegler-Dreher)

Dienstag, 02. Januar 2018

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 04. Januar 2018

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorge-
meinschaft im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag, 07. Januar 2018

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
Frau Biegler-Dreher)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
Frau Biegler-Dreher)

Dienstag, 09. Januar 2018

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.
Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Die evangelische Kirchengemeinde Hilzingen führt auch in diesem Jahr eine Spendensammlung durch. Wir bitten die Gemeindeglieder zur Unterstützung des »Tafel-Laden« in Singen um eine Geld und/oder Kaffeespende. Die Spende kann während der üblichen Bürozeit oder bei Herrn Beisel (Vorsitzender des Kirchengemeinderates), Hinter Bühl 18 in Hilzingen abgegeben werden.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Vorankündigung

Schönste Kanzel Deutschlands?
„Kanzel in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Hilzingen“
Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul,
Referent: Paul Schmidle, Kunsthistoriker, Rheinfelden, früher Hilzingen
Montag, 29. Januar 2018, 19.30 Uhr

Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen
Eintritt frei - Spenden zu Gunsten der Kirchenrenovierung werden gerne angenommen

Bildungswerk Hilzingen: Vorankündigung Filmexerzitien in der Fastenzeit

Ab Dienstag, 20.02.2017, 5x, jeweils 20.00 - 21.30 Uhr im
Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen
Leitung: Elisabeth Brütsch (Bildungswerk), Pfr. Thorsten Gomp-
per, Gemeindereferentin Simone Meisel
Anmeldung bei Elisabeth Brütsch, Tel. 07731-12038, E-Mail:
bildungswerk@kath-hilzingen.de



Mit den Pfarren: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen,
St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche
St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der dritten Adventswoche, 21.12.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Hilzingen** - Andacht zum Thema Licht von Bethlehem
im **Schlosspark Hilzingen**
Leitung: Pfadfinder St. Georg u. Gemeindereferentin S. Meisel
19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der dritten Adventswoche, 22.12.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

VIERTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 23.12.

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Stefan Küchler, Lioba Oelke, Hans-Jürgen Arnold
Minis: Emma, Luisa, Ann-Marie, Amelie

Sonntag, 24.12.

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - HEILIG ABEND

Kinder bringen ihre Kässchen in die Krippenfeiern oder die
Weihnachtsgottesdienste mit (Weltmissionstag der Kinder)
ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)
Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach jedem Gottes-
dienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein
Windlicht mit.

Sonntag, 24.12.

15.30 - **Hilzingen** - Krippenfeier
Leitung: G.Ref. S. Meisel, Familiengottesdienstteam
16.00 - **Duchtlingen** - Krippenfeier
Leitung: Familiengottesdienstteam
17.00 - **Binningen** - Krippenfeier
Leitung: Familiengottesdienstteam
17.00 - **Weiterdingen** - Krippenfeier
Leitung: Familiengottesdienstteam
17.30 - **Riedheim** - Familien-**Christmette**- mitgestaltet von der
Musikgruppe Riedheim.
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

22.00 - **Hilzingen** - **CHRISTMETTE** - mitgestaltet vom Kirchen-
chor Hilzingen.

Minis: Felix, Tanja, Leander, Magnus B., Max, Anna, David G.,
Magnus G., Marc G., Yannis, Hannes, Silvia, Noem K., Velten,
Judith, Jasmin, Fiona, Jonas, Julia, Ann-Kathrin

HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN -

Erster Weihnachtsfesttag

ADVENIAT - KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)

Montag, 25.12.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier - mitgestaltet von der
Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen.
Minis: Leon, Louis, David, Marie

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier - mitgestaltet vom Kirchen-
chor Schlatt a. R.

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Svenja, Sina, Nora, Imke, Mia, Leonie, Marcel, Vanessa,
Florian, Mara

18.00 - **Duchtlingen** - Feierliche Vesper mit eucharistischem
Segen

Heiliger STEPHANUS - Zweiter Weihnachtsfesttag

Dienstag, 26.12.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier - mitgestaltet vom Kirchen-
chor Riedheim.

Gedenken: Erhard Müller, Jürgen Heiß

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier - Familiengottesdienst
Gedenken: Accursia Colletti, Karl, Klara Riede u. Adolf, Franzis-
ka u. Margaretha Gutmann, Maria Oehri, Luise und Eugen
Bundschuh und Helmut Reichelt

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Lea, Lorena, Annika S., Lukas, Dominik, Mark W., Ka-
thrin L., Noemi G., Robin, Amelie

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Eugen Greuter und verstorbene Angehörige

11.30 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Mael Arthur Leno, Binnin-
gen)

Donnerstag in der Weihnachtsoktav, 28.12.2017 -

Unschuldige Kinder

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag in der Weihnachtsoktav, 29.12.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

SONNTAG - FEST DER HEILIGEN FAMILIE

Samstag, 30.12.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 31.12.

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Rita Villing u. verstorbene Angehörige

Minis: Leonie, Jasmina, Sanja, Joseph

Sonntag, 31.12.2017 - SILVESTER - JAHRESSCHLUSS

18.30 - **Hilzingen** - Gottesdienst in der evangelischen Paul-Ger-
hardt-Gemeinde, Hanfgarten 10, Hilzingen

Montag, 01.01.2018, Neujahr, HOCHFEST DER GOTTES- MUTTER MARIA

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier - anschließend Mög-
lichkeit zum Einzelsegen

18.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Dienstag, in der Weihnachtszeit, 02.01.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Mittwoch, in der Weihnachtszeit, 03.01. - Heiligster Name Jesu

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Else u. Karl Pfaff u. Rosita u. Albert Haug

Minis: Svenja, Imke, Leonie, Noemi G.

Donnerstag, in der Weihnachtszeit, 04.01.2018

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Freitag, in der Weihnachtszeit, 05.01.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

HOCHFEST DER ERSCHEINUNG DES HERRN

Afrikatag - Kollekte für die Katechetenausbildung - Segnung von Wasser und Salz

Samstag, 06.01.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier mit den Sternsängern mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen.

Minis: Julia, Judith, Lorena, Annika S., Kathrin L., Mia, Noemi G.

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier mit den Sternsängern

1. SONNTAG IM JAHRESKREIS - TAUFE DES HERRN

Segnung von Wasser und Salz

Sonntag, 07.01.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier

Gedenken: Paula Villringer, Bruno Sorg

10.30 - Hilzingen - Wortgottesfeier Familienwortgottesfeier mit den Kommunionkindern der SE. - Taufenerneuerung
Leitung: G.Ref. S. Meisel, Kommuniongottesdienstvorbereitungsteam

Minis: Silvia, David G., Jasmin, Max, Hannes, Robin, Sina

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Pfr. Adalbert Hienerwadel

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der ersten Woche im Jahreskreis, 09.01.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - Abendmesse

Gedenken: Markus u. Adolf Sailer, Hannelore Dillmann, Emma u. Albert Rösch, Lydia u. August Zimmermann

Mittwoch, der ersten Woche im Jahreskreis, 10.01.

19.00 - Hilzingen - Abendmesse

Minis: Lea, Nora, Amelie, Mia

Donnerstag der ersten Woche im Jahreskreis, 11.01.2018

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Freitag, der ersten Woche im Jahreskreis, 12.01.

17.30 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - Riedheim - Abendmesse

Gedenken: Anna Schlögel

2. SONNTAG IM JAHRESKREIS**Samstag, 13.01.**

19.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Pfr. Stefan Küchler, Maria Berndt, Erika u. Franz Martin, Rosa Vestner und Karl Martin und verstorbene Angehörige der Familien

Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik, Vanessa

Sonntag, 14.01.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier

Gedenken: Rupert Martin und Schwestern, Olga und Karl Britsch

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier

Gedenken: Margaretha Schmid, Erhard Müller

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Allen Gemeindemitgliedern wünschen wir gnadenreiche
Festtage und ein gesegnetes Neues Jahr!

Pfarrer **Thorsten Gompper**,

Gemeindereferentin **Simone Meisel**

und die Pfarrgemeinderäte unserer Römisch-katholischen
Kirchengemeinde/Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Weihnachtskarten der Jugend

Nach den Gottesdiensten an den Advents-Wochenenden werden auch in diesem Jahr wieder in allen Gemeinden gegen Spenden Weihnachtskarten angeboten.
Der Erlös ist für die Jugendarbeit in der Erzdiözese Freiburg und für die Ministrantenarbeit in unserer Seelsorgeeinheit, in besonderer Weise für die Ministrantenwallfahrt im Jahr 2018. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung durch die Verwendung dieser Karten bei Ihrer diesjährigen Weihnachtspost.

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2017

In diesem Jahr öffnen sich zum 22. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

- 21 Kindergarten, Poststr. 6,
gestaltet von den Kindern und Erzieherinnen
- 22 Familie Brüttsch, Am Sonnenhang 8
- 23 Freiwillige Feuerwehr Binningen, Feuerwehrhaus, ' Ringstrasse
- 24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche,
17.00 Uhr Krippenfeier

Bei jeder Fensteröffnung wird ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös soll der Musikwerkstatt (musikalische Früherziehung) des Musikvereins Binningen zu Gute kommen. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Friedenslicht - Aussendungsgottesdienst mit den Pfadfindern Hilzingen

Alljährlich bringen die Pfadfinder das Friedenslicht von Bethlehem in unsere Gemeinde - diese Tradition wollen wir auch in diesem Jahr weiterführen.

Die Pfadfinder St. Georg Hilzingen laden ein zu einem Lichtgottesdienst am **Donnerstag, 21.12.2017**. Wir treffen uns um 18.00 Uhr am Dorfplatz Hilzingen. Nach einer kleinen Fackelwanderung feiern wir einen Lichtgottesdienst im Schlosspark. Das Friedenslicht aus Bethlehem soll uns daran erinnern, dass wir uns für den Frieden einsetzen müssen, dass wir alle aufgefordert sind, in unserem Bereich und in unserem Leben Frieden zu schaffen. Helfen Sie mit, diesen Gedanken ins Bewusstsein zu rufen, bringen Sie zum Gottesdienst eine Kerze (kein Teelicht) und ein Glas mit, nehmen Sie das Friedenslicht nach Hause und verteilen Sie es an die Familie, an Freunde und Nachbarn und machen Sie so deutlich, dass für Sie Weihnachten das Fest des Friedens ist!

Das Friedenslicht wird auch in allen Gottesdiensten am 24.12.2017 in der ganzen Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen weitergegeben. (Kein Kerzenverkauf vor den Gottesdiensten, bitte bringen Sie ein eigenes Windlicht/Kerze im Glas mit!)

Donnerstag, 21.12.2017: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

ADVENIAT- Kollekte:

Eine Möglichkeit, Ihre Spende für „ADVENIAT“ bargeldlos zu überweisen besteht auch in diesem Jahr auf das Konto der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;
IBAN: IBAN: DE93692514450005627815
Allen Spenderinnen und Spendern sei jetzt schon ein herzliches
„Vergelt's Gott“ gesagt.

NEUE Krippenspielzeiten in den einzelnen Pfarreien

Kinder dürfen Felle und Decken mitbringen und ganz vorne, vor
den Bänken sitzen damit sie das Spiel gut sehen können.
15.30 Uhr in Hilzingen in der Kirche St. Peter u. Paul
16.00 Uhr in Duchtlingen in der Kirche St. Gallus
17.00 Uhr in Binningen in der Kirche St. Blasius
17.00 Uhr in Weiterdingen in der Kirche St. Mauritius

Samstag, 24.12.2017, 16.00 Uhr: Krippenfeier Duchtlingen

Die Ministranten laden nach der Krippenfeier zu einem Glas
Punsch bzw. Glühwein ein. Wir freuen uns, wenn sich jeder
noch etwas Zeit nimmt, um dabei den weihnachtlichen Klängen
unserer Musikerinnen und Musiker zu lauschen.

Gottesdienst zum Jahresschluss

An Sylvester dürfen wir in diesem Jahr zum Jahresschlussgottes-
dienst in der Paul-Gerhard-Gemeinde zu Gast sein. Es ist ein
schönes Zeichen der ökumenischen Verbundenheit, wenn wir
an diesem Tag miteinander Gott loben, für das zurückliegende
Jahr danken und für das neue Jahr um seinen Segen bitten. Der
Gottesdienst in der evangelischen Kirche beginnt um 18.30 Uhr.

Sternsinger Binningen

Kinder, die **NEU** bei den Sternsängern Binningen mitmachen
möchten, können sich bei Martina Rösch, Telefon 07739-292,
anmelden. Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse
- die Konfession spielt keine Rolle.

Sternsinger unterwegs - Binningen!

In Binningen werden die Sternsinger am **05. und 06. Januar** je-
weils ab 10.00 Uhr unterwegs sein.

Sternsinger Duchtlingen

Wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte,
kann sich **bis 21. Dezember** bei Marion Felix, Telefon 07731-
144033, anmelden. Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der
1. Klasse - die Konfession spielt keine Rolle.

Sternsinger unterwegs - Duchtlingen!

In Duchtlingen werden die Sternsinger am **06. Januar** nach dem
Gottesdienst unterwegs sein.

Sternsinger unterwegs - Hilzingen!

Auch in diesem Jahr laden wir wieder alle ein, bei der Sternsin-
geraktion mitzumachen. In Hilzingen werden die Sternsinger am
04., 05. und 06. Januar jeweils ab 10.30 bzw. nach dem Got-
tesdienst am 06. unterwegs sein.

Durch das Mitmachen bei den Sternsängern ist es einfach, viel
Gutes zu tun. Projekte für Kinder auf der ganzen Welt werden
unterstützt. Die Menschen erhalten Hilfe in ihren Heimatlän-
dern, dort wo sie wohnen. Beispielfähig wird in diesem Jahr auf
das Engagement gegen ausbeuterische Kinderarbeit in Indien
hingewiesen. Viele Informationen gibt es auch unter www.Sternsinger.de

Bitte meldet euch an bei Ingeborg Hüpping, Tel. 07731-
319800, Simone Egle, Tel. 07731-181450, Ingrid Schwer, Tel.
07731-975805, Ursula Schädle, Tel. 07731-68593 oder bei Maria
Harder, Tel. 07731-62914. Wir hoffen auf viele Teilnehmer und
freuen uns auch über erwachsene Helfer zum Herrichten.

Sternsinger Twielfeld

Liebe Twielfelder,

in den letzten Jahren war es uns leider nicht möglich, alle Haus-
halte in Twielfeld zu besuchen, weil wir zu wenige Gruppen für
Twielfeld hatten. Wir möchten deswegen die Twielfelder Kinder
und Jugendlichen ganz besonders bitten, bei den Sternsängern
mitzumachen (Anmeldung siehe oben).

Wenn Sie in Twielfeld wohnen und sich über einen Besuch der
Sternsinger freuen, bitten wir um kurze Mitteilung an Ingeborg
Kropff-Hüpping, Tel. 07731-319800, Maria Harder, Tel. 07731-
62914 oder Ursula Schädle, Tel. 07731-68593. Wir bemühen
uns dann auf jeden Fall, dass Sie von den Sternsängern besucht
werden.

Sternsinger in Riedheim

Das Sternsingen ist die weltweit größte Aktion, mit der Kinder
sich für andere Kinder einsetzen. Ungefähr 2.000 Objekte in ca.
100 Länder werden jedes Jahr unterstützt (Bau von Brunnen,
Schulen, Kindergärten, Krankenstationen). Bei der kommenden
Sternsingeraktion stellen wir beispielhaft das Engagement gegen
ausbeuterische Kinderarbeit in Indien vor.

Die Sternsinger Riedheim sind am **Samstag, 6. Januar, ab 10
Uhr und am Sonntag, 7. Januar, ab 14 Uhr** unterwegs.

Samstag, 6. Januar: Eduard-Presser-Str., Alemannenstr., Sän-
tisstr., Burgstr., Turmstr., Freiheitstr., Unterdorfstr., Storzlerstr.,
Buchbergstr., Feldbergstr., Randenstr., Westenbergstr., Im Mor-
gen, Ob dem Dorf, Hofwieser Str., Bergstr., Laurentiusstr.,
Brunnenstr.,

Sonntag, 7. Januar: Schwarzwaldstr., Unter den Reben, Her-
rengarten, Händle, Grenzstr., Im Zelgle, und die Aussiedlerhöfe

Sternsinger unterwegs - Schlatt a. R.!

In Schlatt a. R. werden die Sternsinger zwischen **05. und 07 Ja-
nuar** unterwegs sein.

Sternsinger Weiterdingen

Die Sternsinger sind unterwegs um den Segen an Ihre Häuser zu
schreiben und für das Kindermissionswerk zu sammeln.

Die Sternsinger treffen sich am **Freitag, 05. Januar** und **Samstag,
06. Januar**, und besuchen die Häuser und Höfe wie folgt:

Freitag, 05.01.2018, ab 10.30 Uhr: Höfe, Wiesentalstraße,
Welschingerstraße, Kosbühlstraße, Pfaffwiesenstraße, Binnin-
gerstraße, Stiergartenstraße, Weidenbusch, Randengarten.

Samstag, 06.01. 2018, 10.30 Uhr Kirchstraße, Amthausstraße,
Flückingerstraße, Schlossstraße, Hilzingerstraße, Beim Schlossgar-
ten, Erbsenbühlstraße, Schwärzengarten, Neue Gasse, Friedhof-
straße

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen

Am **Montag, den 8. Januar** laden wir alle Frauen recht herzlich
ein mit ins Kino zu gehen. Im Cineplex in Singen läuft im "Se-
niorenkino" der Film "Hampstead Park - Aussicht auf Liebe".

Eintritt 5 Euro incl. Kaffee oder 1 Glas Sekt. Der Film beginnt
um 16 Uhr. Wir bilden Fahrgemeinschaften und fahren um
15.15 Uhr, an der oberen Bushaltestelle in Weiterdingen ab.
Erfahrungsgemäß ist es besser die Karten vorher zu reservieren,
da die Vorstellungen gut besucht sind. Deshalb bitten wir um

Voranmeldung bis zum **Freitag, 29. Dezember** bei Sonja
Schmieder, Tel. 07739-789 oder U. Mayer, Tel. 07739-5419.
Wir hoffen auf rege Teilnahme! Das **Vorstandsteam**

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binner Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hil-
zingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Termi-
nen: **Dienstag, 09.01.2018**, Dienstag, 13.02.2018, Dienstag,
13.03.2018, Dienstag, 10.04.2018, Dienstag, 08.05.2018,
Dienstag, 12.06.2018, Dienstag, 10.07.2018, Dienstag,
14.08.2018, Dienstag, 11.09.2018, Dienstag, 09.10.2018,
Dienstag, 13.11.2018, Dienstag, 11.12.2018.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.
Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

Neue Zeit für das Rosenkranzgebet am Freitag in Hilzingen

Ab **Freitag, 12.01.2018** bis Freitag, 23.03.2018, statt 17.00
Uhr neue Zeit: **17.30 Uhr** Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler
Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

Freitag, 12.01.2018, statt 05.01.2018: Wort des Lebens Hil- zingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str.
2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte un-
serer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Frauenfrühstück am Samstag, 20. Januar 2018

Liebe Frauen, wir laden Euch ganz herzlich zum diesjährigen
Frauenfrühstück in den Hilzinger Kirchen Keller ein. Wir freuen
uns sehr, dieses Mal einen Vortrag der überregional bekannten
Schwester Teresa Zukic anbieten zu können. Ihr Thema lautet:
„Jeder ist normal, bist Du ihn kennst“. Von der Kraft, andere
Menschen zu (er)tragen.

Dazu bieten wir ein reichhaltiges Frühstücksbüfett. Der Preis für die gesamte Veranstaltung (Vortrag und Frühstücksbüfett) liegt bei 15 Euro pro Person.

Wir bitten um telefonische **Voranmeldung bei Rita Fechtig (07731/63333) oder Regina Gruber (07731/1852960) bis 12. Januar 2018. Herzlichen Dank.**

Wir beginnen um 8.45 Uhr - Einlass erfolgt ab 8.15 Uhr. Wir bitten um Verständnis, dass keine Sitzplatzreservierung erfolgen kann. Liebe Frauen wir freuen uns auf diesen gemeinsamen Samstagmorgen mit Euch! Auf einen sehr interessanten Vortrag und gute Gespräche.

Euer Vorstandsteam der katholischen Frauengemeinschaft Hilzingen

Ungewollt kinderlos - Gesprächsabend für Frauen

Jede zehnte Frau bleibt heute ungewollt kinderlos. Das ist oft mit viel Schmerz verbunden. Doch wenn es gelingt, den Wunsch nach eigenen Kindern bewusst zu verabschieden, wird ein erfülltes Leben leichter möglich. Bei diesem Abschied ist es gut, Schicksalsgefährteninnen und Wegbegleiterinnen zu haben, die die eigenen Erfahrungen teilen und vielleicht schon Wege gefunden haben, mit ihrer Situation gut umzugehen.

An diesem Gesprächsabend soll es darum gehen, einander von Schmerz, Traurigkeit und Hoffnung zu erzählen und irgendwann den Wunsch nach einem eigenen Kind zu verabschieden, aber auch zu überlegen, wie Frau-Sein ohne Mutterschaft gelebt wird und welche Möglichkeiten es gibt, Leben fruchtbar zu gestalten.

Termin: **Do. 25.01.2018**, 19.30 - 21.00 Uhr, Bildungszentrum Singen.

Leitung: Rosemarie Fischer, Referentin für Frauenpastoral, Mediatorin, Systemische Beraterin

Anmeldung: Diözesanstelle Bodensee-Hohenzollern; bh@esa-diözesanstelle.de, Tel. 07731 - 87550

Ein Jahr in Paris - bist du dabei?

Freiwilligendienst in der deutschsprachigen Gemeinde St. Albertus Magnus

Wir suchen dich als Mitarbeiterin oder Mitarbeiter für die deutschsprachige katholische Kirchengemeinde im einjährigen Freiwilligendienst (Anderer Dienst im Ausland, ADiA).

Von September 2018 bis August 2019 ist deine Aufgabe, die Gemeinde mit deinen Fähigkeiten und deinem Engagement mitzutragen und mitzugestalten. Der Schwerpunkt deiner Arbeit liegt unter anderem im organisatorischen, kommunikativen und zwischenmenschlichen Bereich von Gemeindeaktionen, Gästezimmervermietungen und einfachen Hausmeistertätigkeiten. Wir bieten ein Zimmer mit Bad, WLAN und Gemeinschaftsküche, im sehr gut gelegenen 16. Arrondissement, 15 Gehminuten vom Eiffelturm entfernt.

Es gibt monatlich 330 Euro Taschengeld, 36 Urlaubstage und eine Fortbildungswoche im europäischen Ausland. Die Arbeitszeit beträgt 36 Stunden pro Woche. Du erhältst eine Netzkarte für den ÖPNV (Navigo) und eine SIM-Karte für das französische Mobilnetz für dein Smartphone. Im Haus wohnen mit dir noch andere junge Erwachsene. So bieten sich zahlreiche Möglichkeiten eine besondere Stadt und interessante Menschen kennenzulernen und natürlich auch mit der französischen Sprache vertraut zu werden.

Wir erwarten von dir Grundkenntnisse in der französischen Sprache, Aufgeschlossenheit für ein fremdes Land mit seiner Kultur, Offenheit für Begegnungen, Bereitschaft und Engagement für deine Aufgaben.

Falls wir dein Interesse geweckt haben oder du noch weitere Fragen hast, wende dich an: Pfarrer Markus Hirlinger: (pfarrer@katholischegemeindeparis.eu) oder an Milena Eisele, unsere jetzige ADiA (bufdi@katholischegemeindeparis.eu) oder an unsere Sekretärin Beate Gahr-Beuzelin (pfarrbuero@katholischegemeindeparis.eu).

Bewirb dich spätestens bis zum 15. Februar 2018 per Mail oder per Post: Mission Catholique de Langue Allemande; 38, rue Spontini; F-75116 Paris; Tel: 0033 153 70 64 10

Wir freuen uns von dir zu lesen oder zu hören!

Mit herzlichen Grüßen!

Pfarrer **Markus Hirlinger**, Paris, Dezember 2017

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Thorsten Gompper:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629 oder 07739-227

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Liebe Gemeinde,

seit vielen Jahren sind Sie es gewohnt, zum Jahresabschluss im Gottesdienst an Sylvester einen Rückblick auf unser Gemeindeleben zu erhalten. In diesem Jahr wurden wir von unserer evangelischen Schwestergemeinde eingeladen, den Jahresabschlussgottesdienst gemeinsam in der dortigen Kirche zu feiern, deshalb finden Sie unseren Rückblick an dieser Stelle.

Gleich zu Beginn des Jahres teilte Pfarrer Moser zur allgemeinen Überraschung mit, dass er um seine Pensionierung gebeten habe und nur noch bis 30.06. die Seelsorgeeinheit leiten werde. Sofort stellte sich die Frage nach der Zukunft. Wann bekommen wir wieder einen Pfarrer, bekommen wir überhaupt wieder einen? Überraschend schnell gab es die freudige Nachricht, dass es eine Bewerbung gibt und schließlich stellte sich heraus, dass wir sogar einen jungen und - wie wir heute wissen -, sehr motivierten und begeisterungsfähigen Priester bekommen sollten.

Schließlich gelang ein fast nahtloser Übergang. Nachdem Pfarrer Hans Moser am 2. Juli in einem feierlichen Gottesdienst mit anschließendem Empfang verabschiedet wurde, übernahm Pfarrer Thorsten Gompper am 1. September die Leitung unserer Seelsorgeeinheit. Er fand hier ein breites Aufgabenfeld sowohl im pastoralen Bereich wie auch „um die Kirchen herum“.

Nach der fast abgeschlossenen Renovierung der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Hilzingen, standen Baumaßnahmen an den Kirchen und weiteren Liegenschaften in den Ortsteilen an. In der Duchtlinger Kirche St. Gallus fanden die renovierten Figuren Pieta und Nepomuk sowie das sehr alte Vortragekreuz wieder ihren Platz, die Sakristei bekam eine neue Türe. Am dortigen Pfarrhaus wurden Schäden am Dach und an den Außenwänden behoben, derzeit wird das Haus von Flüchtlingsfamilien bewohnt.

In der Schlatter Kirche St. Philippus und Jakobus standen Dachdecker-, Elektro-, Maler- und Steinarbeiten, eine neue Heizung sowie Beleuchtung an. Ein Großteil der Maßnahmen konnte im Laufe des Jahres bereits abgeschlossen werden. In Weiterdingen wurde die Ölberg Figurengruppe neben der Kirche saniert. Außerdem sind umfangreiche Arbeiten am Pfarrhaus, das nun grundsätzlich Wohnsitz des Pfarrers der Seelsorgeeinheit sein wird, notwendig. Kleine Mängel wurden in der Riedheimer Kirche beseitigt. Auch in Binningen sind Maßnahmen am Turm

samt Dach, am Kirchenschiff sowie an den Fenstern notwendig, hier warten wir auf die Freigabe durch das Regierungspräsidium. Neben den Baumaßnahmen an unseren eigenen Gebäuden waren wir stark eingebunden in die Dorfkernsanierung in Hilzingen, da das Gelände auf der Westseite der Kirche unmittelbar betroffen ist. Auch diese Maßnahme ist fast abgeschlossen, die neue Gestaltung bringt unsere Kirche sehr gut zur Geltung.

„Nichts hält so lange wie ein Provisorium“, diese alte Weisheit galt auch für die Altarraumgestaltung der Kirche St. Peter und Paul. Endlich soll auch sie eine würdige Ausstattung bekommen, wofür ein Künstlerwettbewerb ausgeschrieben wurde. Nach vielen ausführlichen Beratungen entschieden sich Pfarrgemeinde- und Stiftungsrat für den Entwurf des Wiener Künstlers Peter Sandbichler. Sein Modell überzeugte, da es moderne und barocke Züge aufweist. Die neue Ausstattung wird im nächsten Jahr endgültig die Renovierungsarbeiten abschließen.

Intensiv wurde nach Lösungen für das Hilzinger Pfarrhaus gesucht. Viele Gespräche in den Gremien und mit den zuständigen Behörden führten zu dem Ziel, ein neues Gemeinde- und Verwaltungszentrum entstehen zu lassen. Um die bestmögliche Lösung zu finden, wird hier im nächsten Jahr ein Architektenwettbewerb ausgeschrieben.

Personelle Veränderungen gab es im Kindergarten Weiterdingen. Frau Sigrid Stapf, langjährige Leiterin, wurde mit einem Gottesdienst in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet, Jessica Oostinga trat ihre Nachfolge an. In Hilzingen möchte sich Frau Ilona Golly in Zukunft auf die Mesmertätigkeit beschränken, für den Hausmeisterdienst im Kirchenkeller konnten wir mit Christa Stephan eine zuverlässige Nachfolgerin finden. Bei all den herausfordernden Maßnahmen gilt es das Wichtigste nicht aus den Augen zu verlieren: Die Pastoral und das Gemeindeleben! Wir freuen uns, dass in allen Gemeinden weiterhin Gottesdienste gefeiert werden können, die gemeinsamen Heiligen Messen zu den großen Kirchenfesten werden als Bereicherung empfunden.

Gut und mit viel Engagement von haupt- und ehrenamtlichen

Mitarbeitern vorbereitet feierten 33 Kinder ihre Erstkommunion, 65 Jugendliche empfingen das Sakrament der Firmung. Unsere vielfältigen Gruppierungen von Ministranten und Pfadfindern, über die Kirchenchöre, Frauengemeinschaften, Bibelkreis, bis zu den Senioren bieten Möglichkeiten der Begegnung, tragen zur Gestaltung der Gottesdienste und zu einem aktiven Leben in der Gemeinde bei. Angebote des Bildungswerks geben Antwort auf Lebens- und Glaubensfragen; für alle nach Spiritualität und Meditation Suchenden bietet unsere Gemeindeferentin Simone Meisel Exerzitien und die jährliche Wallfahrt an.

Mit Dankbarkeit blicken wir auf das vergangene Jahr. Unsere Gemeinde blieb von schweren Katastrophen verschont, auch wenn es sicher persönliche Schicksale gibt, die uns verborgen bleiben. Wir freuen uns über unseren neuen Pfarrer, der vieles sofort angepackt hat, Schwung in die Gemeinde bringt und sich sehr schnell eingearbeitet hat. Seine offene, auf die Menschen zugehende und gewinnende Art ist für Gottesdienstbesucher und ehrenamtliche Mitarbeiter sehr wohlthuend. Daneben blicken wir dankbar auf das wertvolle Tun unserer Gemeindeferentin Simone Meisel aber auch auf alle haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter, die zum Gemeindeleben beitragen. Wir bedanken uns bei vielen Spendern, die uns über die Gruppierungen, über Konzerte usw. unterstützten, und stellvertretend für alle weiteren Spenden bei den Sternsängern, die 13000 Euro gesammelt haben für Projekte zur Verbesserung der Lebensbedingungen von Kindern. Zuletzt ein herzliches Vergelt's Gott an Sie liebe Gemeindeglieder, die Sie unsere Gottesdienste mitgefeiert und unsere Angebote angenommen haben. Damit wird „gelebte Gemeinde“ erst möglich.

Ihnen allen wünschen wir für 2018 alles Gute, Gesundheit, Zuversicht und Gottes Segen. In unsere guten Wünsche schließen wir unsere evangelische Nachbarpfarrei mit ein und hoffen, dass es im nächsten Jahr gelingt, wieder einen Pfarrer für die Gemeinde zu gewinnen, und wir freuen uns auf viele ökumenische Begegnungen.

Maria Harder, Vorsitzende Pfarrgemeinderat

Nachruf

Wir trauern um unser Gründungs- und Ehrenmitglied

Herrn

Reinhard Kügler

der im Alter von 93 Jahren verstorben ist.

Wir werden Reinhard in guter Erinnerung behalten.

Unser Mitgefühl gilt seinen hinterbliebenen Angehörigen.

**Die Vorstandschaft der
Siedlergemeinschaft Riedheim**

Fußball für Jung und Alt

Dreikönigsturnier des SV Riedheim

Riedheim. Im Januar veranstaltet der SV Riedheim wieder sein alljährliches Dreikönigsturnier in der Hilzinger Hegauhalle. Geboten wird Fußball für Jung und Alt. Das Turnier startet am Freitag, 5. Januar, mit den AH-Mannschaften von Centro Port. Singen, Weiterdingen, Bohligen, Hilzingen, Mühlhausen, GoBi, Randegg und Riedheim. Spielbeginn ist ab 18 Uhr.

Fortgesetzt wird die Turnierserie am Samstag, 6. Januar, ab 8.45 Uhr, mit den Spielen der G-Junioren (Bambinis), ab 12

Uhr mit den Spielen der F-Jugend und am Sonntag, 7. Januar, mit dem E-Jugendcup von 9 bis 16 Uhr, mit 35 teilnehmenden Mannschaften. Am Samstagabend findet das Dieter-Schatz-Gedächtnisturnier der Aktiv-Mannschaften statt.

Des Weiteren möchte der SV Riedheim alle Gönner und Interessierte zur Informationsveranstaltung über den geplanten Clubheimumbau einladen. Er findet statt am Donnerstag, 11. Januar, um 19 Uhr im Riedheimer Clubheim.

Keine Ferienbetreuung

Die für die kommenden Weihnachtsferien ausgeschriebene Schulferienbetreuung findet nicht statt, da keine Anmeldungen vorlagen. In den Winterferien (Fasnacht) vom 12. bis 16. Februar 2018 wird wieder eine Ferienbetreuung angeboten. Die Anmeldeformulare werden in den ersten Gemeindeblättern im neuen Jahr sowie auf der Homepage der Gemeinde Hilzingen, www.hilzingen.de veröffentlicht. Weitere Fragen beantwortet Ursula Graf, Telefon 07731/3809-51.

Der neue T-ROC

BESTELLBAR AB SOFORT



AB SOFORT BESTELLBAR UND
JETZT IN UNSERER AUSSTELLUNG ZU SEHEN.

Verbrauchsangaben innerorts: 8,4 l/100 km, außerorts: 5,7 l/100 km, kombiniert: 6,7 l/100, CO₂-Emission kombiniert: 153 g/km.

Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch/Stromverbrauch und den offiziellen spezifischen CO₂-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem "Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO₂-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen" entnommen werden, der an allen Verkaufsstellen und bei der DAT Deutsche Automobil Treuhand GmbH, Hellmuth-Hirth-Straße 1, D-73760 Ostfildern oder unter www.dat.de unentgeltlich erhältlich ist.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser



AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TEL 07733/50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Musikverein Binningen

Erfolgreicher Baumverkauf

Binningen. Am zweiten Adventssamstag fand der Christbaumverkauf des Musikvereins Binningen statt. Bei winterlichen Temperaturen konnten zahlreiche Besucher begrüßt werden, und etliche Bäume wurden bei Grillwurst und Glühwein verkauft. Um die Mittagszeit durften die Kinder der Musikwerkstatt des MV Binningen ihr Können vortragen. Sie klatschten, trommelten, sangen im Rhythmus und boten einen unterhaltenden Auftritt.

Gemeindeblatt

Zwei Wochen Weihnachtspause

Hilzingen. In den beiden kommenden Wochen macht das Hilzinger Gemeindeblatt Weihnachtspause. Die erste Ausgabe im neuen Jahr wird den Leserinnen und Lesern am Donnerstag, 11. Januar, zugehen.

Anzeigen- und Redaktionschluss hierfür ist am Montag, 8. Januar, um 11 Uhr.

Montag, 8. Januar

Seniorenstammtisch

Binningen. Der nächste Seniorenstammtisch in Binningen findet am Montag, 8. Januar, um 15 Uhr in der »Hellas Krone« in Binningen statt. Der Seniorenstammtisch wünscht allen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

MV-Seniorengruppe

Bilderabend

Hilzingen. Die Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen trifft sich auch im neuen Jahr wieder regelmäßig am zweiten Donnerstag des Monats. Am 11. Januar wird Bernd Jentner ab 17 Uhr im Probelokal auf einer Leinwand Fotos zeigen, die er und andere Mitglieder der Gruppe bei gemeinsamen Unternehmungen gemacht haben. Anschließend geht es zur gemütlichen Einkehr ins Schlosspark-Café. Der Musikverein Hilzingen wünscht seinen Senioren frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2018 mit viel Glück und viel Gesundheit.

Reisschlagvergabe

Forstreviere Engen und Hegau am 23. Dezember

Hegau. Am Samstag, 23. Dezember, findet eine gemeinsame Reisschlagvergabe der Forstreviere Engen und Hegau statt. Interessenten, welche einen Reisschlag kaufen möchten, finden sich bitte pünktlich an unten aufgeführten Treffpunkten ein. Mit Wartezeit muss gerechnet werden. Die Reisschläge können vorab im Wald besichtigt werden.

Die Reisschläge werden direkt nach Vergabe in bar abkassiert. Mit Unterschrift der Quittung anerkennt der Reisschlagkunde die Regeln für Sicherheit und Umweltschutz. Unter Anderem betrifft dies den sicheren Umgang mit der Motorsäge.

8 Uhr, Waldparkplatz Straßenkreuzung oberhalb Gasthaus »Hegaublick«, Richtung Mauenheim, Distrikt 24-02 Espehau, etwa acht Reislose;

8.45 Uhr, Anselfingen, Allmenhütte, Distrikt 47 Allmen, etwa 30 Reislose liegend;

10.30 Uhr, Hilzingen, Orts-

schild Richtung Duchtlingen, Distrikt Staltenrain; Reisschlag Nr. 30 - 37 liegend;

11.15 Uhr, Mühlhausen, Autobahnbrücke beim Waldhof, Distrikt Grund, Reisschlag Nr. 48 - 54 liegend;

12 Uhr, Sportplatz Ehingen, Distrikt Unterhart, Reisschlag Nr. 40 - 47 liegend;

12.45 Uhr, Engen, P&R Parkplatz, 30 Meter Richtung Eiszeitpark, kurz vor der Brudertalbrücke, Rossberg, etwa zehn Reislose liegend aus händischer Aufarbeitung;

13.30 Uhr, Parkplatz Aachquelle, obere und untere Wendepalte im Eggen, Reisschlag Nr. 59 - 63 liegend, anschließend Ettenberg, Nr. 66 - 68 stehend zum selber umsägen.

Die Reisschlagabgabe wird von den Revierleitern Werner Hornstein, Tel. 0175/ 7247922, und Thomas Hertrich, Tel. 0175/7247923, Kreisforstamt, organisiert und durchgeführt.

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



Wir wünschen unserer Kundschaft
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



★ ★
Andreas Gohl
Malergeschäft
Hilzingen-Weiterdingen

★
Wir
wünschen
Ihnen für das
Weihnachtsfest geruhsame
und fröhliche Stunden und verbinden
damit unseren herzlichen Dank für das
in uns gesetzte Vertrauen im zu Ende gehenden
Jahr. Zum neuen Jahr wünschen wir Ihnen
Gesundheit, Glück, Zufriedenheit und
Zuversicht.

 **MARTIN BAIER**
FENSTER - HAUSTÜREN - ROLLADEN - INSEKTENSCHUTZ
VERKAUF - MONTAGE - REPARATURSERVICE
Roseneggstr. 30B, 78247 Hilzingen
Telefon: 07731 / 7912978 Fax: 07731 / 7998716

Gesegnete Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht



Zimmerei - Holzbau
Heinrich MOHR GmbH

Flückigerstr. 9, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
Telefon 0 77 39 / 55 73, Telefax 0 77 39 / 8 33

Frohe Weihnachten...



Fuhr- und Baggerbetrieb **Richard BRITSCH**

www.baggerbetrieb-britsch.de

Café am Schlosspark

wünscht all seinen Kunden, Freunden und
Bekannten ein schönes besinnliches
Weihnachtsfest sowie ein glückliches, friedvolles
Neues Jahr.

Öffnungszeiten

25. - 27. Dezember geschlossen
Am 31.12. von 9 - 14 Uhr Frühstück
(Vor Anmeldung erforderlich)
1. Januar 2018 geschlossen

Ihre Familie Erhardt, Meckergasse 1, Hilzingen



Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten
frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Fam. Hugo Riedinger mit Team



Wenn auch Sie noch kein
bequemes Bett haben
oder Zeit ist, die Matratze
auszutauschen, dann
besuchen Sie uns an den
Neujahrs-Aktionstagen
vom 2. bis 5. Januar 2018
täglich von 10 bis 20 Uhr!

Riedinger, Schreinerei u. Bettenfachgeschäft, 78247 Weiterdingen
Amthausstraße 5, Tel. 07739-1280, www.schreinerei-riedinger.de

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen Frauenfrühstück im Kirchenkeller

Hilzingen. Die katholische Frauengemeinschaft Hilzingen lädt am Samstag, 20. Januar, um 8.45 Uhr zum Frauenfrühstück in den Hilzinger Kirchenkeller ein.

Die überregional bekannte Schwester Teresa Zukic hält einen Vortrag über »Jeder ist normal, bist Du ihn kennst«. Von der Kraft, andere Menschen zu (er)tragen. Dazu wird eine reichhaltiges Frühstücksbüfett geboten. Der Preis inklusive Frühstücksbüfett beträgt 15 Euro/Person. Keine Sitzplatzreservierung - Einlass ist um 8.15 Uhr.

Telefonische Voranmeldung bis 12. Januar bei Rita Fechtig (07731/63333) oder Regina Gruber (07731/1852960).

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**
Montag 12 Uhr

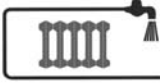
*Ich wünsche Ihnen
frohe Festtage
und ein glückliches,
gesundes neues Jahr!*

Ihre Vicky Bobe



Kinesiologie
Vicky Bobe

**Praxis für
Kinesiologie und Ernährung**
Vicky Bobe
Untere Gießwiesen 16
78247 Hilzingen
Mobil. 0176 / 38 23 86 86
Tel. 0 77 39 / 8 63 47 65
www.kinesiologie-bobe.de

Mobil: 0172 / 37 38 709		Allen meinen Kunden und Auftraggebern schöne Weihnachten und ein gesundes neues Jahr	
	Jens Wirrig		
	Sanitär Heizung		
	Hegastr. 49 78247 Hilzingen / Duchtingen Tel.: 0 77 31 / 94 75 14 Fax: 0 77 31 / 90 91 24		

Frohe Weihnachten

und einen guten Start ins Jahr 2018!



möbelwerkstätte
buchmann

Untere Gießwiesen 8 · 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 67 08 0
www.schreinerei-buchmann.de

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen
und sind auch Ihr Ansprechpartner
für 2018 schönes Wohnen!

Wir sind Partner von
TopaTeam®
WOHNKULTUR MEISTERHAFT

*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr,
verbunden mit bestem Dank für das
entgegengebrachte Vertrauen.*



Fa. Iozzo e.K.
Meisterbetrieb
Claudio Iozzolino
Hebelsteinstr. 8
78247 Hilzingen

Elektrotechnik

Klimatechnik

Photovoltaik

Windkraft

www.iozzo.de

Tel. 07731 97647-00
Fax. 07731 97647-01
Mail: claudio.iozzolino@iozzo.de






★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

*Frohe Weihnachten und für das
Jahr 2018 alles Gute wünschen
Ihnen*



Familien Ralf & Kurt Homburger

Schreinerei Homburger

Bestattungshaus Homburger

 **Richter & Nickel**
SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Betriebsferien vom 23.12.17 bis einschl. 6.1.18

Gedicht aus „Sebastian Kneipp heilt Seele und Leib“

Achtsamkeit

Ich weiß, wie mir mein Leben schmeckt.

Ich bin befreit, kann jubilieren.

Ich hab die Achtsamkeit entdeckt.

Nun muss ich nicht mehr funktionieren.

Ab heut' entscheide ich allein.

Was mach ich und was lass ich sein.

Reg' ich mich auf, bleibe ich still?

Kann denn mein Tun jemandem nützen?

Geht's mich was an, wenn wer was will?

Vielleicht muss ich mich selber schützen.

Hört man von mir auch mal ein NEIN?

Kann ich mal egoistisch sein?

Ist mir der Augenblick bewusst?

Lauf' ich im Hamsterrad nur rund?

Hab' ich auch mal auf Ruhe Lust?

Frage ich mich: Was ist gesund?

Genieße ich gern die Natur?

Treibt mich Hast und Eile nur?

Stress kann mitunter sinnvoll sein.

Erfolgserlebnisse beflügeln,

Doch stellt sich die Erschöpfung ein,

Gilt es, den Leistungsdruck zu zügeln.

Sei achtsam, leb' mit allen Sinnen!

Freu' dich drauf, neu zu beginnen!

*In diesem Sinne wünschen wir eine
geruhsame Weihnachtszeit
und ein gesundes friedvolles neues Jahr.*

Ihr Team der



**HILZINGER
MARIEN
APOTHEKE**

Ein
Frohes Fest



... sowie ein gesundes und
glückliches Jahr 2018 wünscht Ihnen

Springmann Elektroinstallationen Meisterbetrieb

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • T 07731-799535 • F 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

 **Liebl**
Karosserie-Meisterbetrieb

- Kompletter Unfallservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung
- lackierfreies Ausbeulen
- Autoglasservice
- und mehr...

*Wir wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes und glückliches Jahr 2018*



Breiter Wasmen 9 • 78247 Hilzingen

Tel. 07731 / 9268071 • www.liebl-karosserie.de



★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

★ Frohe Weihnachten und alles Gute
für das neue Jahr wünsche ich
meinen Kunden.
★ Danke für Ihr Vertrauen! ★

Postbank Finanzberatung

Hubert Restle

Gebietsleiter

Gebensteinstr. 4, 78247 Hilzingen

Tel.: 07731 147791

Mobil.: 0172 7275212

hubert.restle@postbank.de



 Postbank

ING 

DSL | Bank

BHW 

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern, ★
Freunden sowie den Gästen unseres
Minigolfplatzes besinnliche Weihnachten und
ein glückliches, gesundes Jahr 2018. ★

Minigolffreunde Hilzingen 80 e.V.

**Frohes Fest
und ein
gutes neues Jahr**
wünscht Familie
Thomas Hägele




Obst-Verkauf
Magdalenenhof
HÄGELE

Wir haben vom 27.12.17 - einschl. 7.1.18 geschlossen



Elektronik
MENDROK

*Wir bringen
den Strom!*

wünscht
**Frohe Weihnachten
und
ein glückliches
neues Jahr**

78247 Hilzingen, Mühlenstr. 6
Tel. 0 77 31 / 6 00 22

*Frohe Weihnachten und ein
gutes neues Jahr wünscht Ihnen*

**Schneble's
Backstube**

Fam. Schneble, Hegastr. 4
78247 Hilzingen-Duchtingen
Telefon 07731/4 45 31

Öffnungszeiten-Backstube: Freitag 8.30-19.30



**Schneble's
Dünneinstube**

Unsere Dünneinstube ist von
17. Februar bis 17. März 2018
Mo., Mi. und Sa. auf
Vor Anmeldung geöffnet.

Wir freuen uns auf
Ihre Reservierung.

Betriebsferien vom 1. bis 12. Januar 2018
Ab Freitag, 19. Januar, ist unsere Backstube
wie gewohnt für Sie geöffnet!

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2018. Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen.



Sonja's Haarstudio

Hilzingen
Mühlenstr. 4
Telefon 0 77 31 / 6 96 66

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Festtage und ein gutes Jahr 2018.



Straub
Installationen



▪ Sanitäre Anlagen ▪ Heizungen ▪ Kundendienst

Roseneggstr. 22b Tel. (0 77 31) 87 68-0
78247 Hilzingen Fax (0 77 31) 6 05 02

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Festtage und ein gesundes neues Jahr.



ELEKTRO-FACHGESCHÄFT WERNER MENNLE

Hilzingen • Hauptstraße 19 • Tel. 6 41 80

Zum Glück gibt's den Schornsteinfeger

DANKE für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit!
Meiner Kundschaft, Freunden und Bekannten
wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein
erfolgreiches, glückliches und gesundes Neues Jahr.



Karl-Heinz Kaiser
Schornsteinfegermeister
Gebäudeenergieberater (HwK)
Geprüfte Fachkraft für Rauchwarnmelder
Hauptstraße 2a 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 3194788 www.kaiser-hilzingen.de

Allen Mitgliedern, Freunden und Förderern
wünschen wir ein schönes und glückliches
Weihnachtsfest sowie Gesundheit und
Zufriedenheit im kommenden Jahr.

Wir bedanken uns herzlich für Ihre Mitarbeit
und Unterstützung.

Siedlergemeinschaft Riedheim

Der
Sportverein Hilzingen 1907 e.V.
wünscht allen Mitgliedern,
Ehrenmitgliedern und Sponsoren
ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest.

Für das Jahr 2018 gesundheitliches Wohlergehen und viele sportliche Aktivitäten in unserem Verein.

Die Vorstandschaft



Georg Hägele
Gewerbestr. 1
78247 Hilzingen

Allen Kunden wünschen wir ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr

Fam. Hägele und Tankstellenteam

Unsere Öffnungszeiten über Weihnachten !!

24.12.17	7.30 - 16.00 Uhr
25.12.17	8.00 - 22.00 Uhr
26.12.17	8.00 - 22.00 Uhr

An Neujahr

31.12.17	7.30 - 20.00 Uhr
01.01.18	10.00 - 22.00 Uhr



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

★ Allen Kunden und
Freunden

Frohe Weihnachten
und ein gesundes,
erfolgreiches
★ 2018

Markus Britsch
Brühlstr. 6
78247 Hilzingen
Tel. 07731 169970
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



Ihnen Allen wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und zufriedenes
Jahr 2018

**KOSMETIK
STUDIO**

Marianne Rieb
Fachkosmetikerin
Gesundheitsberaterin RFA

78247 Hilzingen · 07731/62892

Der Haus- und Gartenverein Hilzingen

★ wünscht allen Mitgliedern, Freunden
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches und gesundes
neues Jahr. ★

★ Die Vorstandschaft



'S BÜCHLE

A. Saßmannshausen
Hilzingen, Hauptstr., Tel. 0 77 31 / 18 30 18, Fax 18 30 20

Frohes Fest!
**Letzte Geschenke
vor Weihnachten**

*Mit Fahrschule Muhr
auf der Überholspur*



zum Führerschein

Angelika Muhr Hauptstraße 61 D-78247 Hilzingen

Zum Jahresende ein
herzliches Dankeschön für Euer
Vertrauen und Eure Treue.
Frohe Weihnachten und ein
gesegnetes
Jahr 2018
wünscht das Fahrschulteam
Angelika, Kerstin und
Christian mit Rocky



Gärtnerei Kreisel

Hilzingen, beim Friedhof
Inh. Jutta Baur

Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555



DANKE unseren Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden für die gute und erfolgreiche
Zusammenarbeit, für ihr Vertrauen und ihre Treue.
Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr
Ihr Kreisel-Team

Öffnungszeiten während der Feiertage:
Samstag, 23.12.2017 8 - 16 Uhr
Heilig Abend + 1. Weihnachtsfeiertag geschlossen
2. Weihnachtsfeiertag 10 - 12 Uhr,
Silvester 10 - 12 Uhr, Neujahr 10 - 12 Uhr

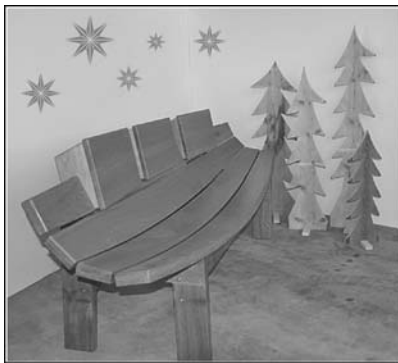
★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

★ **Fröhliche Weihnacht
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr 2018
wünsche ich all meinen
treuen Kunden** ★

SCHEITEL & CO
Friseur - Salon - Hilzingen

Personenbeförderung
M. SEDLAK
Tel. 0 77 31 / 9 26 96 55

Ich danke meiner Kundschaft für das mir
entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen
gesegnete Weihnachten
und viel Erfolg im neuen Jahr.



Wir wünschen
frohe und besinnliche
Feiertage und für das
neue Jahr alles Gute

**schreinerei
nakowitsch**
familien ziganke und mitarbeiter



Metzgerei Haug

Auf diesem Weg möchten wir uns bei unseren
Kunden für das vergangene Jahr bedanken.

★ Wir wünschen Allen schöne Weihnachten
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr. ★

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!



Laurentiusstüble

Laurentiusshof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

**Eine gesegnete Weihnacht
und ein gutes neues Jahr wünscht
Familie Maier**

Über die Feiertage 24./25. und 26. Dezember
sowie Silvester und Neujahr haben wir geschlossen.

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Der **FC Hilzingen 1907 e.V.**
wünscht allen Mitgliedern,
Ehrenmitgliedern, Freunden und
Sponsoren besinnliche Weihnachts-
feiertage und ein erfolgreiches und
gesundes Jahr 2018.

Wir bedanken uns bei allen
für die Unterstützung im abgelaufenen Jahr.

★ **Die Vorstandschaft** ★

SPEICHER

Maler- und Sanierungstechnik

Gewerbestraße 10, 78247 Hilzingen

Tel. 0 77 31 / 1 33 78, Fax 18 33 00

E-Mail: info@speicher-mst.de

Wir wünschen all unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes,
glückliches neues Jahr und bedanken uns
für das entgegengebrachte Vertrauen.



★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



**Wir wünschen
Ihnen ein frohes
Weihnachtsfest
und alles Gute
fürs neue Jahr!**

Wir beraten Sie gern.

Geschäftsstelle
Volker Kolb
Friedhofstr. 6a
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 797590



Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr wünscht Ihnen
Ihr

Fachbetrieb **Albert Ehinger**

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen • Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen • Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung • Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Kirchstr. 5, Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern,
Freunden und Bekannten
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.



KARL-HEINZ HOGG GmbH BAUUNTERNEHMUNG

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Stahlbetonarbeiten

78234 Engen-Stetten · Napoleonstraße 1 a
Tel. 0 77 33/60 70 · Fax 0 77 33/60 73 · E-Mail: hogg.bau@t-online.de



**Wir wünschen
frohe
Weihnachten
und ein
erfolgreiches
neues Jahr**

Otto-Hahn-Str. 6
78234 Engen-Welschingen
Telefon 07733/977708
Telefax 07733/977709
holzbaumohr@t-online.de



*Ich wünsche all meinen Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
fröhliche Weihnachten,
alles Gute im Neuen Jahr und bedanke mich
für das entgegengebrachte Vertrauen.*



WALTER WEH



WAND- U. BODENBELÄGE IN
KERAMIK UND NATURSTEIN

IHR PARTNER FÜR IHRE FLIESEN

OB REPARATUR, UMBAU ODER NEUBAU
EUGEN-SCHÄDLER-STR. 1
78234 ENGEN
TELEFON 0 77 33 / 94 85 20
TELEFAX 0 77 33 / 94 85 19
MOBIL +49 171/2 67 26 00
INFO@FLIESEN-WEH.DE

Fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr
wünschen wir unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

Kachelofen - Fliesen - Meisterbetrieb

Familie Edwin Keller

Hohentwielstr. 18 · Ausstellung: Kalkgrube 16 · 78250 Tengen
www.keller-kachelofenbau.de



**Jugendkeller
Hilzingen**

Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet.

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



Gert Bohnenstengel
- Elektromeister -

Hohackerstraße 17
78244 Gottmadingen-Bietingen
(0 77 34) 10 17 Fax: 71 94
www.elektro-bohnenstengel.de
info@elektro-bohnenstengel.de

Wir danken all unseren Kunden, allen Freunden und Bekannten recht herzlich für ihr Vertrauen und wünschen frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr.

☒ Installationen
☒ Lichttechnik
☒ Kundendienst
☒ Solartechnik

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!



Sorgloses Wohnen im Alter in Hilzingen und Markelfingen

Haus-Plan
Hegastr.6, Engen
Tel. 07733-99330
Email: info@haus-plan.de

H.plan

MIT HERZ + ZEIT

HONOLD
FAHRZEUGBAU



Wir wünschen unseren Kunden schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Mercedes-Benz Service

WIR WÜNSCHEN ALLEN EIN
FROHES & BESINNLICHES WEIHNACHTSFEST
& EIN GESUNDES & GLÜCKLICHES NEUES JAHR.
IHRE COWA DIENSTLEISTUNGSGRUPPE

 **COWA** chemische Fabrikation
 **COWA** service gebäudedienste
 **COWA** personal service

Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen

Landschaftsbau
 Landschaftspflege
 Hausmeisterdienst
 Risikofällung
 Brennholzhandel
 Zaunbau

Gartenbau
 Baggerarbeiten
 Erdarbeiten
 Hofbeläge
 Abbrucharbeiten
 Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

ZIMMEREI KELLER
HANDWERK MIT BRAUCHTUM



Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.
Wir danken Ihnen für eine gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit.







www.zimmerei-keller.com

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

Wir bedanken uns bei
unseren Kunden für
ihr Vertrauen und
wünschen frohe Feiertage.

Stoffzwer



Gottmadingen, Kirchstraße 2, Tel. 07731/5914924
www.stoffzwer.de, e-mail: info@stoffzwer.de

Vom 27.12.2017 bis einschl. 12.1.2018 geschlossen



Wir bedanken uns bei allen Kunden
für das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen frohe Festtage
und alles Gute für 2018



Meisterbetrieb
Fliesen Henne

Johann-Georg-Fahr Str. 27
78244 Gottmadingen
Tel 0 77 31 / 79 88 66
Fax 0 77 31 / 79 62 38
info@fliesen-henne.de
www.fliesen-henne.de



meisterlich
verlegt

Fliesen
Platten
Mosaik
Natursteine

Frohe Weihnachten
und die besten Wünsche zum
Neuen Jahr

DANK E für das bisher
entgegengebrachte Vertrauen



Anneliese-Bilger-Platz 2
78244 Gottmadingen · Tel. 07731/71517
Waldstraße 9a
78250 Tengen-Beuren · Tel. 07736/7666

Das

Härdtle-Alm

Team bedankt sich



bei allen **Alm-Besuchern** und
wünscht **frohe Weihnachten**
sowie einen guten **Rutsch ins**
neue Jahr

Wir haben für Sie wieder geöffnet
ab dem 17. März 2018
bis einschließlich 01. Mai 2018
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Fam. Gruber & das Alm-Team

Das Alm-Team sucht Verstärkung

Aushilfe (m/w), auch Schüler und Studenten
Tel.: 07734 · 2676 | Mail: jenzi@haerdtle-alm.de
www.haerdtle-alm.de



Wir wünschen unseren Kunden
frohe Weihnachtsfeiertage sowie ein
gesundes und erfolgreiches neues Jahr.



brachat & schönle KG

» land- und gartentechnik «

Geschäftsführer Florian Schönle



Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 92 66 90 20

Unser Geschäft und die Werkstatt sind
geschlossen vom 22.12.17 bis 7.1.18.



Ich wünsche meinen Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr



Physiotherapie-Praxis

Julia Seeberger

Mitarbeiterinnen Beate Grimm
und Christine Marchesi

Thaynger Straße 34/1, Gottmadingen-Ebringen
Tel. 0 77 39 / 92 78 07

Krankengymnastik
Natur-Moorpackungen
Manuelle Lymphdrainage
Manuelle Therapie
Massage
Fußreflexzonenmassage
Dorn-Breuß-Methode
Krankengymnastik nach Bobath
und PNF

Alle Kassen und Privat

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



Wir wünschen Ihnen...
...besinnliche
Weihnachten
&
...ein gesundes
neues Jahr!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir begeistern - seit 1862.

Für die vertrauensvolle Zusammenarbeit im zurückliegenden Jahr bedanken wir uns herzlich und freuen uns auf ein spannendes 2018!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie fröhliche Weihnachtsfeiertage und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches, gesundes und friedvolles neues Jahr.



Bri-Ko

Bodenbeläge und Naturbrennstoffe

Wir wünschen allen unseren Kunden, Bekannten und Freunden
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Wir sind umgezogen,

Am Burggarten 8, 78234 Engen- Zimmerholz, Tel. 07733- 505530



*Ein glückseliges Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr 2018
Wünschen wir unseren Kunden,
Bekannten und Freunden
und danken für das
entgegengebrachte Vertrauen.*

Schreinerei
Wöbekerstott
Innenausbau

Lang

Ostlandstraße 2
78234 Engen
Tel. 07733 6806
www.schreinereilang.de



Hegaubrennerei

Spirituosen

OSWALD MAIER

Im Steinisländle 7

78234 ENGEN-WELSCHINGEN

Telefon + Telefax 0 77 33 / 73 81



Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen
und wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und ein gutes und gesundes Jahr 2018.

Samstag, 23. u. Samstag, 30.12., von 8 - 12 Uhr geöffnet.

Einklang

Energetische-Wellness-Massage
& geistiges Heilen



Ich wünsche allen eine besinnliche Weihnachtszeit,
Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr.



Noch kein Weihnachtsgeschenk - schauen Sie einfach vorbei
Öffnungszeiten bis Weihnachten
Dienstag - Freitag 10:00 - 12:00 und 15:00 - 18:00
Samstag 09:00 - 12:00

HILDEGARD KUNZ
VORSTADT 13
78234 ENGEN

TELEFON: 07733 98 26 713
INFO@EINKLANG-ENGEN.DE
WWW.EINKLANG-ENGEN.NET

REITHINGER
IMMOBILIEN

Beratung, Service,
Erfahrung –

Michael Binder
Dipl. Immobilienwirt
(VWA-Freiburg)
Immobilienbewerter (DIA)

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Sie wollen Ihre Immobilie
verkaufen?

Wir bewerten Ihre Immobilie
kostenfrei und unverbindlich.

Unsere langjährige
Erfahrung hilft dabei, Ihre
persönlichen Wünsche
erfolgreich umzusetzen.



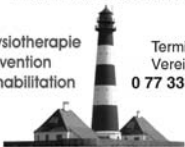
★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

*Wir bedanken uns bei unseren Patienten,
Kunden und Freunden für das entgegengebrachte
Vertrauen*

rehaperspektiv
Inhaberin Ulrike Andresen-Komin

- ◆ Physiotherapie
- ◆ Prävention
- ◆ Rehabilitation

Termine nach
Vereinbarung
0 77 33 - 99 35 26



*und wünschen ein
besinnliches
Weihnachtsfest
und einen guten Start
ins Jahr 2018.*



**Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17**

**wünscht ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im kommenden Jahr!**

*Wir bedanken uns für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen
und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches und
erfolgreiches neues Jahr 2018.*



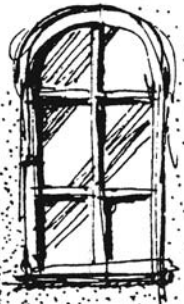
Familie Meister mit Belegschaft

Familie Meister
Turmstraße 1
78234 Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33 / 54 66

*Ein frohes
WEIHNACHTSFEST UND EIN
GLÜCKLICHES NEUES JAHR
wünsche ich meiner
verehrten Kundschaft
und allen meinen
Freunden und Bekannten*



ALBERT BRECHT mit Familie
KFZ-Meister-Werkstatt
78250 Tengen-BEUREN a.R.
Tel. 0 77 36 / 77 57



*Am Ende des alten Jahres danken
wir für Ihr Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit und wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches neues Jahr.*

**Schreinerei und Fensterbau
Gerhard Hogg**
Schreiner- und Glasermeister

Kesslerhalde 9, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 65 56, Fax 0 77 33 / 73 43

◆ Ihr lokaler Getränkehandel mit bestem Service ◆



**Heilsberg
Getränke**

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche
Stunden und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Herzlichste Weihnachtsgrüße, Ihr
Getränke-Abholmarkt
Georg Batovanja

Montag - Freitag von 8.45 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.15 Uhr
Samstag von 8.30 - 13.00 Uhr

◆ Johann-Georg-Fahr-Strasse 27 78244 Gottmadingen Tel. 07731-72193 ◆

 **INFO**
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

wünscht allen Leserinnen und Lesern des Hilzinger Gemeindeblattes sowie seinen treuen Anzeigenkunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Wir bedanken uns herzlich für die gute Zusammenarbeit und vertrauen auf eine harmonische Fortsetzung in 2018.

★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

BADER

EINRICHTUNGSHAUS
Raumausstattung

Hauptstraße 9
78234 Engen
Tel. 07733/8819

Wir wünschen
unseren Kunden,
Freunden und
Bekannten
ein frohes
Weihnachtsfest
und ein
gutes neues Jahr.

Ihre Familie Bader

*Frohe
Weihnachten*

UND DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM NEUEN JAHR
VERBUNDEN MIT DEM DANK
FÜR DAS ENTGEGENGEBRACHTE VERTRAUEN

Familie Markus Fluck

Farbe + Putz

FLUCK
Markus Fluck
Malermeister

FARBE
GESTALTUNG
PUTZ + STUCK

78250 Tengen-Watterdingen, Tel. 07736 / 92 23 65
www.maler-fluck.de

Kfz-Handel
Kfz-Werkstatt
Kfz-Portalwaschanlage

Autohaus **Schmid**

Im Breitenplatz 1
78250 Tengen
07736 92 13 24
info@schmidautohaus.de
www.schmidautohaus.de

Wir
wünschen
allen unseren
Kunden, Freunden
und Bekannten ein friedliches
und besinnliches Weihnachtsfest.
Glück und Gesundheit im Jahr 2018.
Herzlichen Dank für das entgegengebrachte
Vertrauen!
Ihr Autohaus-
Schmid-Team



Wir wünschen allen
gesegnete Weihnachten
und einen guten Start
★ ins Neue Jahr! ★

Bei Fliesenarbeiten
auf Profis bauen.
Eigene Fliesenausstellung.



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:
FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

Verehrte Kunden,
wir wünschen Ihnen
GESEGNETE WEIHNACHTEN
und ein
GLÜCKLICHES JAHR 2018

Wir bedanken uns herzlich für
Ihre Treue und Ihr Vertrauen,
Fam. Bahr
BAHR Hausgeräte u. Elektrotechnik

Vom 24. Dezember
bis 1. Januar
bleibt unser Geschäft geschlossen.



★ Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg ★
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden

Wir wünschen unseren Kunden
★ ★ Frohe Weihnachten ★ ★
und ein gesundes Neues Jahr !

KELLHOFFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de



§ Naturheilpraxis
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78

Urlaub vom:
21.12.17
bis einschl. 09.01.18

Ich wünsche allen ein
★ besinnliches ★
Weihnachtsfest
mit den besten Wünschen
für das Jahr 2018.



Betriebsferien:
22.12.2017 bis 05.01.2018

**Wir wünschen frohe
Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr!**

MHS

MHS-Service GmbH
Motoren-KFZ-Landtechnik
78234 Engen-Neuhausen
Tel: 07733/72 35 · Fax: 72 90
www.valtra-traktor.de

Valtra ist eine valmetische Marke von AGCO.

**HAARSTUDIO
BLICKFANG**
TANJA BACH
INHABERIN

Breitestraße 4
78234 Engen
TEL 07733.8406
info@haarstudio-blickfang.de
www.haarstudio-blickfang.de

*Ich wünsche all meinen
treuen Kunden ein
besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins
neue Jahr.*

*Tanja Bach mit Team
vom Haarstudio Blickfang*

www.Haarstudio-
Blickfang.de

FINANZ-SERVICE
IMMOBILIEN

Frohe
Weihnachten
und einen
guten Start
ins neue Jahr

H-plan

GANZHEITLICH,
UNABHÄNGIG
UND KOMPETENT.

Haus-Plan
Hegastr. 6, 78234 Engen
Telefon 0 77 33 - 99 33 0
eMail info@haus-plan.de
Web www.haus-plan.de

KÜCHENPROFI möbel-outlet-center

Wir wünschen all unseren Kunden frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Inventurverkauf vom 27.12.-30.12.2017
auf bereits
reduzierte Preise -10 %**

nicht kombinierbar mit anderer Aktion

Außer-Ort-Straße 3 – 6 · 78234 Engen · Telefon 077 33/50 00-0 · Fax 50 00-40
Dienstag – Freitag, 10 – 19 Uhr · Samstag, 9 – 18 Uhr · Montag geschlossen



Schreinermeister & Raumausstatter

All unseren Kunden und
Bekannten wünschen wir
eine besinnliche
Weihnachtszeit und einen
guten Rutsch ins neue Jahr

Urs Scheller
Gerwigstr. 33A
Engen 07733-505 332
kontakt@schreinerei-scheller.de

Apotheken-Notdienst

Do. 21.12.	Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Fr. 22.12.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Sa. 23.12.	AVIE-Apotheke im Real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
So. 24.12.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Mo. 25.12.	Neue Stadt-Apotheke Radolfzell, St Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Di. 26.12.	Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
Mi. 27.12.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Do. 28.12.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
Fr. 29.12.	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22956
	City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
Sa. 30.12.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
	Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
So. 31.12.	Apotheke Am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340

Bei Redaktionsschluss lagen die Notdienste für 2018 noch nicht vor. Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Störsdienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Energiesparen mit LED

Leuchtend durch die Adventszeit

Hilzingen. Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist am Montag, 8. Januar, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Auch wenn es Lichterketten mit Glühlämpchen mittlerweile nicht mehr zu kaufen gibt - in vielen Schränken, Kisten und Kellern lagern sie noch und werden zur Weihnachtszeit wieder hervorgeholt. Doch die alten Lichterketten sind im Vergleich zu modernen LED-Lichterketten wahre Stromfresser. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und die Energieagentur Kreis Konstanz verraten, wie der Kostenschock nach dem Fest vermieden werden kann:

Alte Lichterketten gegen LED austauschen: Gerade für weihnachtlichen Lichterschmuck, der die ganze Adventszeit hindurch brennt, lohnen sich LED Lichterketten. Denn bei einer Brenndauer von 12 Stunden pro Tag über vier Wochen verursacht

eine LED-Lichterkette mit 200 Lämpchen nur Stromkosten von ungefähr 1 Euro. Eine Lichterkette mit Glühlämpchen bringt es dagegen auf fast 14 Euro.

Tagsüber Lichter ausschalten: Generell gilt, Beleuchtung sollte sparsam eingesetzt werden. Mitten in der Nacht oder am Tag bewundert die Lichter kaum einer. Deshalb die Lichterketten nur anschalten, wenn jemand zu Hause ist oder die Leuchtstunden per Zeitschaltuhr festlegen. Tipp: viele LED-Lichterketten gibt es auch mit integrierter Zeitschaltuhr.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale beantwortet alle Fragen rund um die Themen Heizen und den effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten online, telefonisch oder in einem persönlichen Beratungsgespräch. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- Hochbett (für Kinder/Jugendliche) in Kiefernholz, 1,40 x 2 Meter, Telefon 12158
- Zwerghamsterbabys, Telefon 07739/2869802
- Esszimmer Sideboard, Eiche hell, Höhe 88, Tiefe 43, Breite 140 Zentimeter, dazu passende Hängevitrine, Höhe 68, Tiefe 32, Breite 105 Zentimeter, Allwettertischtennisplatte, Telefon 07739/1327
- Große Couch mit Bettfunktion und -kasten, Telefon 07739/1480
- Matratze 100 x 200 Zentimeter, Telefon 07731/63271
- Maxi-Cosi, Telefon 07731/63965
- Puppenhaus mit Zubehör, Telefon 07731/61162
- 2 Unterbettkästen; 2-Sitzer-Schlafsofa, blau gemustert; 3 Regalschränke mit Türen, Kiefer natur; Bürobeistellschränken und Nachtschränken, Holz hell, Telefon 07731/68193
- Zeiflügiges Holztor, ohne Rahmen, 2,60 x 2,20 Meter (Breite/Höhe), aufgedoppelt einschließlich Beschlägen, Telefon 07739/5608

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Garage
o.Ä. für unseren VW-Bus T4
in Hilzingen und Umgebung
gesucht
Tel. 0172 / 6 26 01 64

**Heizung
Bäder
Notdienst**

KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter?
Wir helfen gerne!

Engen 07733-505870
www.kerschbaumer.de

Familienbetrieb
seit 50 Jahren



Garage
Nähe Breitestraße, Hilzingen
gesucht
Tel. 0173 / 3 17 97 49

Ehemalige Riedheimer
möchten zurück und
suchen ein
**Haus mit
Grundstück**
im Heimatort.
Bitte alles anbieten unter:
0 77 31 / 9763898.
Wir sind ab 18 Uhr erreichbar
oder einfach auf den AB
sprechen und wir rufen
zurück.

**Entrümpelung, Haushaltsauf-
lösung, Renovierung**
sauber, preiswert, schnell.
T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Zu verkaufen
3-Zimmer-Wohnung
ca. 75 m², mit Terrasse, EBK,
in der Seniorenwohnanlage
Meckergasse 1 in Hilzingen.
Frei ab 1.1.2018
Tel. 0 77 31 / 4 55 77

**Wir suchen dringend
im Hegau**
1-2-Familienhaus
für eine kl. Familie mit Kind
bis ca. 650.000,- €,
Finanz. gesichert.
Bitte rufen Sie uns an.
Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60



OPEL ASTRA ON

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

5 JAHRE GARANTIE



ab

18.480 €

OHNE ZINSEN FINANZIEREN!

MARTIN

Ludwigshafener Str. 2 · 78333 Stockach
Tel.: 07771-2070



OPEL CORSA

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

WIR GRILLEN DIE PREISE!



- Radio R 3.0 mit AUX
- Ergonomisch geformte Sitze
- Fensterheber elektr.
- Außenspiegel elektr.
- Berg-Anfahr-Assistent

- Klimaanlage
- Vorrüstung Kindersitz Isofix
- ABS & EBV & ESPplus & TC+
- 14" Stahlräder
- Tagfahrlicht

ab

89 €

LEASING

MARTIN

Ludwigshafener Str. 2 · 78333 Stockach
Tel.: 07771-2070